Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 91 (1973)

Heft: 216

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 216 – 2539

Bern, Samstag 15. September 1973
Berne, samedi 15 septembre 1973

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 216 - 15. 9. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 265697 - 265719.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

BRB über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Halbhartkäsen. – ACF concernant la perception d'un droit de douane supplémentaire sur des fromages à pâte mi-dure.

BRB über die Ueberwachung der Qualität von Tafelobst im Grosshandel. – ACF concernant la surveillance de la qualité des fruits de table dans le commerce de gros.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (1495[1])

Gemeinschuldnerin: Firma **«Zopf» Immobilien AG,** mit Sitz 8006 Zürich, Stampfenbachstrasse 111 (c/o Verwaltungsbureau Frey), Bau, Kauf und Verkauf von Immobilien, Kauf und Verkauf von Schuldbriefen sowie Liegenschaften-Verwaltungen und -Vermittlungen.
Eigentümerin folgender Liegenschaften:
Im «Zopf», Gemeinde Unteriberg/Schwyz
Parzelle Nr. 1383 ca. 13 340 m² Land (laut Vermessung 9913 m²);
Parzelle Nr. 1441 1660 m² Land (laut Vermessung 1397 m²).
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Für Forderungen und Dienstbarkeiten bis 18. September 1973.

8042 Zürich, den 23. August 1973 — Konkursamt Unterstrass-Zürich
Schaffhauserstrasse 2
Postfach 293, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. Zürich (1618)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die **Künzli Farben AG,** Meinrad Lienert-Strasse 3, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. September 1973 der Konkurs eröffnet worden.

Die Eröffnungspublikation mit Angabe der Art des Verfahrens, der Eingabefrist usw. erfolgt später.

8036 Zürich, den 12. September 1973 — Konkursamt Wiedikon-Zürich

Kt. Basel-Stadt (1623)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma Beck & Co, Kommanditgesellschaft, Betrieb eines Reinigungsinstitutes für Glas- und Gebäudereinigung usw., Lindenhofstrasse 7 (früher Frobenstrasse 15), in Basel, wurde am 30. August 1973 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 14. September 1973 — Konkursamt Basel-Stadt

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Aargau (1611)

Mit Beschluss vom 25. Juli 1973 eröffnete das Bezirksgericht Aarau den Konkurs über **Widmer Elisabeth,** Wimont-Technik, Multenrain 337, 5037 Muhen, und stellte das Verfahren mit Beschluss vom 22. August 1973 mangels genügender Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger bis 25. September 1973 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5000 Aarau, den 11. September 1973 — Konkursamt Aarau

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) – (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (1616)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Firma **Styral AG,** Bahnhofplatz 3, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. September 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8001 Zürich, den 11. September 1973 — Konkursamt Zürich (Altstadt)
E. Bühler, Notar

Kt. Zürich (1615)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Immobilien Herostrasse AG,** Bleicherweg 45, Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe der Auflegung durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, einzureichen.

8002 Zürich, den 11. September 1973 — Konkursamt Enge-Zürich
M. Kronauer, Notar

Kt. Zürich (1620)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Frau **Sacher Brunhilde,** geboren 1944, von Zürich, Fugenabdichtungen, Brahmsstrasse 69, Zürich 3, Geschäft Herrligstrasse 35, Zürich 9, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. September 1973 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können nur noch nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a) beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
   - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
   - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8036 Zürich, den 12. September 1973 — Konkursamt Wiedikon-Zürich
H. Mäusli, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne (1621)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Bijoudorex SA,** fabrique de boîtes, Bassecourt.

L'état de collocation modifié à la suite de production tardive et d'admission ultérieure de créances par l'administration de la faillite peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites, dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2800 Delémont, le 15 septembre 1973 — Office des faillites,
Delémont

Ct. de Fribourg (1613)

Failli: **Nagy Béla,** Telectric, rue de Vevey 19, à Bulle.
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: dix jours.

1700 Fribourg, le 10 septembre 1973 — Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (1614)

Faillie: Société anonyme **Michel & Gabriel SA,** entreprise de maçonnerie, à Remaufens.
Délai pour ouvrir action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis.

1700 Fribourg, le 11 septembre 1973 — Office cantonal des faillites,
Fribourg

Ct. Ticino (1617)

Nuovo deposito di graduatoria

Si rende noto che a contare dal 15 settembre 1973 è nuovamente depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Interform SA,** Cassarate, modificata in ossequio all'art. 66 Reg. Amm. dei fall. del 13 luglio 1911, a seguito di riconoscimento di un credito di Fr. 10 000.– collocato in quinta classe.

Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito altrimenti essa si considererà definitivamente riconosciuta.

6900 Lugano, il 11 settembre 1973 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano

Ct. de Vaud (1612)

Faillie: **Universum SA,** ch. de Monribeau 1, 1005 Lausanne.
Date du dépôt: 15 septembre 1973.
Délai pour intenter action en opposition: 25 septembre 1973. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1000 Lausanne, le 12 septembre 1973 — Office des faillites du district
de Lausanne:
H. Rochat, subst.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (1607)

Das Konkursverfahren über **Hohl Emil,** geb. 17. Juni 1923, von Wolfhalden AR, Eisenleger, Grünaustrasse 2, 8048 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 10. September 1973 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 11. September 1973 — Konkursamt Altstetten-Zürich
Peyer, Notar

Kt. Zürich (1610)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Meilen hat mit Verfügung vom 7. September 1973 das Konkursverfahren über den Nachlass von Frau **Krapf Marie Madeleine** geb. Nisolle, geb. 1907, von Riedt TG, wohnhaft gewesen in Küsnacht, an der Oberen Wiltisgasse 28, Inhaberin der Einzelfirma Boutique Madeleine, Zürichstrasse 159, Küsnacht, als geschlossen erklärt.

8700 Küsnacht, den 11. September 1973 — Konkursamt Küsnacht
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern (1619)

Das Konkursverfahren über **Schwander Markus**, Architekt, früher Leumattstrasse 34, in Luzern, nun in Littau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 10. September 1973 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 15. September 1973 — Konkursamt Luzern-Stadt

Ct. de Fribourg (1608)

Failli: **Fillistorf Albert**, 1932, de Schmitten, à Fribourg, Montrevers 7.
Date de la clôture: 11 septembre 1973.

1700 Fribourg, le 11 septembre 1973 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Ct. de Fribourg (1609)

Faillie: **Brélic S.A.**, chemin Ritter 74, à Fribourg.
Date de la clôture: 11 septembre 1973.

1700 Fribourg, le 11 septembre 1973 — Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Aargau (1470[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über **AKA AG**, Kunststoffartikel, EGG, 5728 Gontenschwil, wird Freitag, den 28. September 1973, 16 Uhr, im Saal des Restaurant Egg, Gontenschwil, öffentlich versteigert:

Grundbuch Gontenschwil Nr. 2526, Lagerhalle. Selbständiges und dauerndes Recht. Baurecht für die Erstellung und Beibehaltung einer Lagerhalle, eingetragen als Dienstbarkeit z.L. 1481, 1482 bis 31. Januar 2017. Lagerhalle 782. Vorkaufsrecht: Recht GB 1636, Plan 38, Parzelle 1482, 8,46 Aren Baumgarten, Egg, Gontenschwil.

Zugehör, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 45 000.–.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 25 000.– zu leisten.

Besichtigung der Lagerhalle: Samstag, den 22. September 1973, 10–11 Uhr.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt Kulm, in Unterkulm, zur Einsichtnahme auf vom 3.–13. September 1973.

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffend Anlagen ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht.

5726 Kulm, den 21. August 1973 — Konkursamt Kulm
Stellvertreter: Kellenberger

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Glarus (1601)

Schuldnerin: **Sedula AG**, Immobiliengesellschaft, Hauptstrasse 41, 8750 Glarus, vertreten durch ihren Verwaltungsratspräsidenten Peter Signer, Ludretikonerstrasse 11, 8800 Thalwil.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde: 23. August 1973.
Dauer der Nachlass-Stundung: Vier Monate.
Sachwalter: Eugen Küng, Konkursbeamter, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 23. August 1973 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Gläubigerversammlung und Aktenauflage: Das Datum wird später bekanntgegeben.

8750 Glarus, den 14. September 1973 — Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Eugen Küng

Kt. Solothurn (1602)

Den nachgenannten Schuldnern ist für die Dauer von vier Monaten eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubigerversammlung ist auf den unten bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.
Die Nachlass-Schuldner beabsichtigen, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) durchzuführen.

Schuldner:
1. **Ingenieurbüro M. Franzi AG**, Baslerstrasse 30, 4600 Olten.
2. **Franzi Mario**, Generalbau, Lostorf, bzw. Baslerstrasse 30, 4600 Olten.

Datum der Stundungsbewilligung: 7. September 1973.
Sachwalter: Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten.
Eingabefrist: bis und mit 5. Oktober 1973 (die Forderungen sind Wert 7. September 1973 aufzurechnen).
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 7. November 1973, 14 Uhr, im Hotel Emmenthal, I. Stock, Olten.

4600 Olten, den 15. September 1973 — Die Sachwalterschaft
Konkursamt Olten-Gösgen

Ct. du Valais (1624)

Renvoi de l'assemblée des créanciers

Débiteur: **Grand'Place Sports SA**, à Crans sur Lens, successeur de Drugstore SA.

L'assemblée des créanciers fixée au 9 octobre 1973 est renvoyée au 25 octobre 1973, à 16 h., en la salle annexe du Café National, à Sierre.

3960 Sierre, le 13 septembre 1973 — Le commissaire:
Ad. Salamin

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. Solothurn (1625)

Verhandlung über ein Begehren um Verlängerung der Nachlassstundung

Den Gläubigern des **Schärer Rolf**, Maler- und Gipsergeschäft, Käsereistrasse 14, 4566 Halten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Sachwalter eingereichte Gesuch um Verlängerung der bis 24. September 1973 bewilligten Nachlassstundung stattfindet:

Mittwoch, den 26. September 1973, 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amtshaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

4500 Solothurn, den 13. September 1973 — Der Amtsgerichtsschreiber:
K. Flury

Ct. Ticino (1604)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a scopo di concordato il 19 luglio 1973 alla **SA Editoriale e di Amministrazione Contatto**, Massagno.

6900 Lugano, il 10 settembre 1973 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (1605)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con suo decreto 17 agosto 1973 intimato il 22 agosto 1973, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dal **Garage Carrozzeria Bazzurri Luigi e Figlio**, Morcote.

Quale liquidatore è designato il commissario del concordato signor Rag. Ivo Molteni, Via Franscini 10a, Lugano.

6900 Lugano, il 10 settembre 1973 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316d)

Ct. Ticino (1606)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che, con decreto in data 17 agosto 1973, ora cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dal signor **Bazzurri Luigi**, Morcote.

Quale liquidatore è designato il commissario del concordato il signor Rag. Ivo Molteni, via Franscini 10a, Lugano.

6900 Lugano, il 10 settembre 1973 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Solothurn (1622)

Verhandlung über ein Begehren um Nachlassstundung

Den Gläubigern der Nachlassschuldnerin **Garage Dornacherhof AG**, Dornacherplatz, Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das eingereichte Gesuch um Nachlassstundung am Donnerstag, den 27. September 1973, 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfindet.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 12. September 1973 — Richteramt Solothurn-Lebern
Der Amtsgerichtsschreiber

Kt. Schaffhausen (1603)

Walter Henri, von Oftringen AG, in Schaffhausen, Inhaber der Einzelfirma Ingenieur-Büro Henri Walter, Fronwagplatz 9, Schaffhausen, hat beim Kantonsgericht Schaffhausen ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht. Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und zur Behandlung des Stundungsgesuches ist angesetzt auf

Dienstag, 2. Oktober 1973, nachmittags 15.30 Uhr, im Gerichtssaal, Herrenacker 26 (Gerichtsgebäude), Schaffhausen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung in der Verhandlung mündlich vorbringen oder vorher schriftlich einreichen.

8200 Schaffhausen, den 10. September 1973

Kantonsgericht Schaffhausen
Der Gerichtsschreiber:
J. Würsch

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Asphalt-Emulsion AG., bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1973, S. 1049). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 4. 4. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist Dietikon. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Asphalt-Emulsion AG», in Dietikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Adresse: Zentralstrasse 19, in Dietikon (c/o Asphalt-Emulsion AG).

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft mund- und fussmalender Künstler, Au/ZH, in Wädenswil, Untertorstrasse 14, Au (bei der Genossenschaft mund- und fussmalender Künstler), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 19. 12. 1972. Zweck: Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der «Genossenschaft mund- und fussmalender Künstler», in Wädenswil, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Jakob Aebcrli, von Männedorf, in Meilen, Vorsitzender des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, sowie durch Charles Pasche, von und in Versoix, und Karl Kunz, von Wald ZH und Wädenswil, in Wädenswil, Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1973.
Personalvorsorgestiftung der Inter Binding Corporation, in Zürich, Seestrasse 346, Zürich 2 (bei der Firma Inter Binding Corporation), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 7. 1973. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Inter Binding Corporation», in Zürich, und der ihr nahestehenden, mit ihr eng verbundenen Firmen, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Otto Cloetta, von Bergün, in Zollikon ZH, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Hans Schärer, von Thunstetten, in Wollerau, und Gustav Schneller, deutscher Staatsangehöriger, in Lottstetten (BRD), beide Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung «PANO-Nievergelt», in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Franklinstrasse 23, in Zürich 11 (c/o Pano-Produktion A.G. Zürich). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 6. 1973. Zweck: Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Stifterfirmen «Pano-Produktion A.G. Zürich», in Zürich, und «Paul Nievergelt», in Zürich, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität; Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Nievergelt jun., von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Gertrud Nievergelt-Schenk, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; Paul Nievergelt sen., von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; Alois Schwerzmann, von Meierskappel, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates, und Urs Kern, von Bülach, in Volketswil, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1973.
Pensionskasse zu Gunsten der Angestellten der American Express International Banking Corporation in der Schweiz, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1973, S. 949). Unterschrift von Fritz Klenk erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Joseph C. Hart, Bürger der USA, in Maur, und Alex W. Guldimann, von und in Basel, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Jean-Pierre Gonthier und Alex W. Guldimann nicht auch miteinander zeichnen.

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Peter Weiss AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Josefstrasse 54, in Zürich 5 (c/o Peter Weiss AG). Datum der Stiftungsurkunde: 14./27. 6. 1973. Zweck: Sicherung der Mitarbeiter der Stifterfirma «Peter Weiss AG», in Zürich, und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Weiss, von Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Christian Schädler, von Buchs SG, in Says GR, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1973.
Stiftung für das Personal der Esso Standard (Switzerland), Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1973, S. 1464). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Robert Herzog, von Frick, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1973.
Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Ernst Jost, Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1964, S. 1991). Unterschrift von Ernst Jost erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Dr. René Bracher, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Georg Mengelt, von Splügen, in Grüningen, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1973.
Stiftung zur Förderung der Fürsorgeeinrichtungen für die Professoren der Universität Zürich (S.F.F.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 262 vom 8. 10. 1958, S. 2987). Unterschriften von Prof. Dr. Karl Käfer, Hugo Grüebler und Carl A. Abegg erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon, Präsident des Stiftungsrates, und Werner Kiefer, von Luzern, in Küsnacht ZH, Aktuar und Quästor des Stiftungsrates. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 45, in Zürich 1 (c/o Schweizerische Bankgesellschaft).

3. September 1973.
Wohlfahrtsfonds der Firma Isopress AG., Kunststoff-, Press- und Spritzgusswerk, Birmensdorf, in Birmensdorf, Stiftung (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1965, S. 1931). Maxime Koellreutter ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Herzig, von Zürich und Langenthal BE, in Schlieren, Präsident des Stiftungsrates.

3. September 1973.
Hilfsfonds der Paritätischen Arbeitslosenversicherungskasse des Verbandes Zürcher Handelsfirmen, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1960, S. 3555). Laut vom Bezirksrat Zürich am 9. 8. 1973 gefassten Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, ZGB, aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Boutique «Valentino» AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Münstergasse 21, in Zürich 1 (c/o Boutique «Valentino» AG). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 7. 1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der ‚Boutique «Valentino» AG', in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage, soweit keine gesetzliche oder vertragliche Leistungspflicht der Stifterfirma dazu besteht. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Max Dangel, von und in Zürich, Präsident des Stifungsrates; Bernhard Dangel, von und in Zürich, und Pietro Calderini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

4. September 1973.
Fürsorgestiftung der Firma Marti & Kast und Co., Architekten und Planer, in Zürich, Sophienstrasse 2, Zürich 7, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 6. 1973. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma Marti & Kast und Co., Architekten und Planer, in Zürich, und für die Arbeitgeber und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; ferner Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Mitglieder des Stiftungsrates: Hans Kast, von Zürich und Rehetobel, in Zollikon, Präsident; Jakob Jenny, von Ennenda, in Zollikon, und Claude Ruedin, von Zürich und Landeron-Combes, in Zürich, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Ako-Bank, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1967, S. 441). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. 6. 1973 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1973.
Wohlfahrtsstiftung der Ako-Bank, in Zürich 1 (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1968, S. 2205). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. 6. 1973 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

5. September 1973.
Personal-Fürsorgestiftung der Firma Max C. Meister in Zollikon, in Zollikon (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1973, S. 2250). Die Unterschriften von Dr. Max Indermaur und Werner Scholian sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf H. Meister, von Basel und Zollikon, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, und Jürg Anderegg, von Wattwil, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

5. September 1973.
Emilienheim für alte Blinde, in Kilchberg, Stiftung (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 734). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Rudolf Dangel, von Zürich, in Adliswil.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

4. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Radio Manhart, Langenthal, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Abeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist, ferner beim Fehlen solcher Personen, soweit es es sich um das aus den eigenen Beiträgen des Arbeitnehmers geäufnete Kapital oder den Gegenwert handelt, an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder, für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals, wobei die Stiftung solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen kann. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Zwei Vertreter werden durch die Stifterfirma und einer durch die Arbeitnehmer bezeichnet. Oskar Manhart, von Walenstadt, in Langenthal, führt als Präsident Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Margrit Manhart geborene Kyburz, von Walenstadt, in Langenthal, und Gerhard Schindowski, deutscher Staatsangehöriger, in Langenthal. Domizil der Stiftung: Im Büro der Firma Manhart, St.-Urbanstrasse 16.

Bureau Bern

4. September 1973.
Dr. Blumer-Stiftung der Aussätzigenhilfe Emmaus-Schweiz, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Juni 1973, die gestützt auf die letztwillige Verfügung des am 7. September 1970 in Engi verstorbenen Dr. Jakob Blumer am 15. August 1970 errichtet wurde, eine Stiftung. Sie bezweckt: Hilfe an Leprakranke in der ganzen Welt, insbesondere Gewährung finanzieller Beiträge und Unterstützungen zur Realisierung konkreter Projekte zugunsten der Aussätzigen, an den Betrieb und Unterhalt von Institutionen und Einrichtungen für Leprakranke, an Aufwendungen für die soziale Rehabilitation und Wiedereingliederung der Leprakranken. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Er besteht aus: Marcel Farine, von Montfaucon, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Präsident; Walter Rosenfeld, von Tramelan, in Bern, Sekretär; Dr. Eric Bertherin, von Vauffruz, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Spitalgasse 9 (bei der Aussätzigenhilfe Emmaus-Schweiz).

5. September 1973.
Fürsorgestiftung für das Personal der Hotelfachschule des Schweizer Hotelier-Vereins, in Bern (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1472). Die Unterschriften von Ernst Scherz, Präsident; Marcel Louis Burri, Vizepräsident, und Dr. F. Walter Bigler, Verwalter, sind erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Leppin, von und in Genf, Präsident; Rudolf Werner Kienberger, von Oeschgen, in Sils im Engadin; Kurt Gertsch, von Ursenbach, in Interlaken, und Carlo de Mercurio, von Corsier-sur-Vevey, in Lutry, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Dr. Heinrich Bircher, von Küttigen und Aarau, in Muri bei Bern, und Dr. Beat Miescher, von und in Bern, die dem Stiftungsrat nicht angehören (alle neu).

7. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Familien-Baugenossenschaft Bern, in Bern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 57). Die Unterschrift von Christian Pfeuti ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willi Balmer, von Wilderswil, in Bremgarten bei Bern.

7. September 1973.
Meyer-Schneider-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Oktober 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt: Alljährliche Weihnachtsbescherung an arme und alleinstehende Patienten des Inselspitals in Bern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Dr. François Kohler, von Büren an der Aare, in Muri bei Bern, Präsident, und Erwin Werner Röthenmund, von Kirchdorf, in Münsingen, Sekretär und Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Freiburgstrasse 18 (Inselspital).

Bureau Biel

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Martonair AG, in Biel (SHAB Nr. 180 vom 3. 8. 1968, S. 1696). Friedrich Liechti, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und zugleich als Sekretär gewählt: Markus Keller, von Lütisburg SG, in Port. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

7 septembre 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Les Fils d'Ali Guenat, Montres Valgine, aux Breuleux. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 6 juillet 1973, une fondation. Elle a pour but d'accorder des prestations aux membres du personnel de la société fondatrice et à leurs survivants en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident, décès, service militaire ou chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de deux membres au moins. Celui-ci est composé de: Alphonse Guenat, du Noirmont, aux Breuleux, président; Jean-Pierre Boillat, des et aux Breuleux, vice-président; Roger Guenat, du Noirmont, aux Breuleux, secrétaire; Anne-Marie Theurillat, de St-Brais, aux Breuleux. Adresse de la fondation: Chez Les Fils d'Ali Guenat, Montres Valgine.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

5. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Felix Jordi, Handels- und Kundenmühle, in Steinen, Gemeinde Bowil (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1960, S. 608). Gemäss Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 30. Juli 1973 wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalfürsorgestiftung der Felix Jordi AG, Steinen, Bowil.**

6. September 1973.
Personalvorsorgestiftung der Firma Hermann Pieren HPK, Konolfingen, in Konolfingen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1965, S. 3163). In den Stiftungsrat wurden neu gewählt: Franz Bucher, von Marbach, in Bern, Sekretär/Kassier, und Hans Pieren, von Adelboden, in Konolfingen, beide kollektiv zeichnungsberechtigt. Die Unterschriften von Werner Pieren und des verstorbenen Dr. Kurt Maulaz sind erloschen.

6. September 1973.
Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der Ziegelei Oberdiessbach AG, in Oberdiessbach (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1958, S. 741). Alfred von Gunten, Hans von Gunten und Ernst Kunz sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Hans von Gunten, 1922, von Sigriswil, in Oberdiessbach; Werner von Gunten, von Sigriswil, in Oberdiessbach, und Hans Rudolf Gehrig, von Röthenbach im Emmental, in Oberdiessbach. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Schwarzenburg

5. September 1973.
Fürsorgestiftung der Arbeitnehmer der «Hans Binggeli A.G.», Bauunternehmung und Baumaterialien, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 525). Werner Gilgen ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vertreter der Arbeitnehmer wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Heinz Hostettler, von Guggisberg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Bureau Thun

30. August 1973.
Personalvorsorgestiftung der Firma Heinz Müller, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Juli 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie an die Hinterbliebenen der Arbeitnehmer, und zwar wie folgt: an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Bei Fehlen solcher Hinterbliebenen können für das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder einen entsprechenden Gegenwert auch seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder als Begünstigte bezeichnet werden; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die Stiftung kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Die im Stiftungsrat vertretenen Destinatäre werden von den Arbeitnehmern, die übrigen Stiftungsräte vom Arbeitgeber bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehören an: Heinz Müller, von und in Buchholterberg, Präsident; Hans Feuz, von Lauterbrunnen, in Thierachern, Protokollführer, und Hans Bänninger, von Zürich, in Steffisburg, Mitglied. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Heimenschwand, bei der Stifterfirma.

30. August 1973.
Stiftung für berufliche Ausbildung im Baugewerbe des Berner Oberlandes, in Thun (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2136). Hans Portmann, Präsident, und Ernst Büsser, Sekretär/Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Präsident wurde Samuel Rothacher, von Blumenstein, in Thierachern, und als Sekretär/Kassier Erich Kühni, von Lützelflüh, in Thun, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär/Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

4. September 1973.
Personalfürsorge der Firma Colasit AG in Wimmis, in Wimmis (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 354). Die beiden Mitglieder Fritz Zwahlen und Otto Gempeler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden die Mitglieder Daniel Hadorn, von Erlenbach i. S., in Latterbach, und Hans von Kaenel, von Reichenbach BE, in Hondrich. Sie zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Sekretär.

Luzern – Lucerne – Lucerna

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Repro Kälin AG., Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 2). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. August 1973 wurde der Name dieser Stiftung in Anpassung an die Stifterfirma geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Repro Kälin & Liechti AG, Luzern.** Das Statut wurde entsprechend revidiert. Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Alex Voser-Kälin ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Bruno Zumsteg, von Etzgen, in Ebikon. Er zeichnet einzeln. Der Stadtrat von Luzern hat am 23. August 1973 dieser Aenderung zugestimmt.

3. September 1973.
PISTOR-Fonds für berufliche Bildungszwecke im Schweiz. Bäcker- und Konditorgewerbe, in Luzern (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1961, S. 2699). Fritz Buri und Hans Ballmer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Peter Schneider, von und in Basel; Mitglieder Erwin Meyer, von Aarau, in Aarburg; Max Abderhalden, von und in Wattwil; Hans Schneeberger (bisher). Die Stiftungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1973.
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten und Arbeiter der PISTOR, Schweiz. Einkaufszentrale des Bäcker-Konditorgewerbes Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 879). Anton Kronenberg und Louis Messmer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder sind Otto Wagner, von Dallenwil, in Luzern, und Anny Egger, von Eggersriet, in St. Gallen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

4. September 1973.
Wohlfahrtsfond der Buchdruckerei Keller & Co. Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1949, S. 2027). Dr. Fritz Keller, dieser infolge Todes, Dr. Hans Bachmann und Josef Theiler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Dr. Hans Rudolf Schneebeli, von Zürich und Ottenbach ZH, in Kriens; Vizepräsident Dr. Walter Zuber, von Winterthur, in Hergiswil NW, und Sekretär/Protokollführer Felix Brücker, von Bürglen UR und Meggen, in Meggen. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

3. September 1973.
Angestellten-Versicherungskasse der Blico A.G., in Baar, Aeufnung von Mitteln und Verwendung dieser Mittel und deren Erträgnisse zur Fürsorge für die in die Versicherungskasse aufgenommenen Angestellten usw. (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1961, S. 360). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 14. Juni 1972, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 31. Juli 1972 ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird infolge Uebernahme durch die nachstehend eingetragene «Versicherungskasse der Blico AG», in Baar, im Handelsregister gelöscht.

3. September 1973.
Arbeiter-Versicherungskasse der Blico A.G., in Baar, Aeufnung von Mitteln und Verwendung dieser Mittel und deren Erträgnisse zur Fürsorge für die in die Versicherungskasse aufgenommenen Arbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1961, S. 360). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 14. Juni 1972, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 31. Juli 1972, ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird infolge Uebernahme durch die nachstehend eingetragene «Versicherungskasse der Blico AG», in Baar, im Handelsregister gelöscht.

3. September 1973.
Versicherungskasse der Blico AG, in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 21. Dezember 1972 eine Stiftung. Sie ist entstanden durch den Zusammenschluss der beiden von der Blico A.G., Baar, errichteten Stiftungen «Angestellten-Versicherungskasse der Blico A.G.» und «Arbeiter-Versicherungskasse der Blico A.G.», in Baar. Zweck: Aeufnung von Mitteln und Verwendung dieser Mittel und deren Erträgnisse zur Vorsorge für die in die Versicherungskasse aufgenommenen Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für die Hinterlassenen dieser Mitarbeiter im Falle von Alter, Invalidität oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Edith Rossel geb. Buhofer, von Neuenburg, in Baar, Präsidentin, und Ernst Teismann, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen. Domizil: Mühlegasse 18 (c/o Stifterfirma).

4. September 1973.
Angestellten-Versicherungskasse der Victoria Werke A.G., in Baar, Fürsorge für die in die Versicherungskasse aufgenommenen Angestellten der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1972, S. 253). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 14. Juni 1972, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 31. Juli 1972 ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird infolge Uebernahme durch die nachstehend eingetragene «Versicherungskasse der Victoria-Werke AG», in Baar, im Handelsregister gelöscht.

4. September 1973.
Arbeiter-Versicherungskasse der Victoria Werke A.-G., in Baar, Fürsorge für die in die Versicherungskasse aufgenommenen Arbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 571). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 14. Juni 1972, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Zug vom 31. Juli 1972 ist diese Stiftung aufgelöst. Sie wird infolge Uebernahme durch die nachstehend eingetragene «Versicherungskasse der Victoria-Werke AG», in Baar, im Handelsregister gelöscht.

4. September 1973.
Versicherungskasse der Victoria-Werke AG, in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Dezember 1972 und Protokoll des Stiftungsrates vom 10. August 1973 eine Stiftung. Sie ist entstanden durch den Zusammenschluss der beiden von der Victoria-Werke AG, Baar, errichteten Stiftungen «Angestellten-Versicherungskasse der Victoria-Werke AG» und «Arbeiter-Versicherungskasse der Victoria-Werke AG». in Baar. Zweck: Aeufnung von Mitteln und Verwendung dieser Mittel und deren Erträgnisse zur Vorsorge für die in die Versicherungskasse aufgenommenen Mitarbeiter der Stifterfirma sowie für die Hinterlassenen dieser Mitarbeiter im Falle von Alter, Invalidität oder Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus vier Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Edith Rossel geb. Buhofer, von Neuenburg, in Baar, Präsidentin, und Josef Speri, italienischer Staatsangehöriger, in Baar. Domizil: Mühlegasse (c/o Stifterfirma).

5. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Oswald AG, Nährmittelfabrik, in Steinhausen. Altersfürsorge für die Arbeitnehmer der Firma und Unterstützung der Familien der Arbeitnehmer bei vorzeitigem Tod der Arbeitnehmer usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1969, S. 2812). Marcel Märki, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift wurden gewählt: Josef Bossert, von Altbüron LU, in Cham, als Aktuar, und Claude Roulet, von Missy VD, in Echichens.

6. September 1973.
Schweizerische Stiftung für Alpine Forschungen, in Zug, Unterstützung und Förderung alpinwissenschaftlicher Forschungsarbeiten und Publikationen usw. (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 793). Dr. Edouard Wyss-Dunant wohnt nun in Genf.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

4. September 1973.
Personalfürsorgestiftung Adolf Krattiger A.G., Décolletages, Oensingen, in Oensingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juli 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat aus drei oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Krattiger, von Oberdorf BL, in Oensingen, als Präsident; Manfred Krattiger, von Oberdorf BL, in Oensingen, als Aktuar, und Hugo Stampfli, von und in Bellach, als Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Industriestrasse (Adolf Krattiger A.G., Décolletages, Oensingen).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

31. August 1973.
Dr. Gadient Engi-Stiftung der CIBA, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1971, S. 1517). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Max Broder, von Sargans, in Dornach.

31. August 1973.
Stiftung Pensionskasse des Haushesitzer-Vereins Basel, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1011). Unterschriften Dr. Ernst Küry, Stiftungsratsvizepräsident, und Albert Goepfert, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Berger, von und in Basel, Stiftungsratsvizepräsident. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten oder dem Stiftungsratsvizepräsidenten neu: Dr. Walter Hunzinger, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1973.
Fürsorgefonds der Firma Ackermann Architekten SIA, AG für Bauplanung und -Forschung, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2802). Dr. Werner Wenger, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Binningen.

31. August 1973.
Fürsorgestiftung der Gebrüder Heinzer AG, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1962, S. 2132). Unterschrift Ernst Heinzer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alfred G. Treu, von Basel, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1973.
Personal-Fürsorgefonds der Ersten Aktienbrennerei, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1294). Die Stiftung hat den Sitz nach Küssnacht am Rigi verlegt (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1973, S. 2191) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1973.
Werner Lips Fürsorgestiftung, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1964, S. 3660). Neues Domizil: Ensisheimerstrasse 17 (bei Werner Lips).

5. September 1973.
Stiftung der CIBA-GEIGY AG für Mitarbeiterbeteiligung zur Ergänzung der Pensionskassenleistungen, in Basel (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1970, S. 2834). Unterschriften Walter Kobi, Willy Sommerhalder, Kurt Stäuble und Walter Widmer, alle Stiftungsratsmitglieder, sowie Unterschrift Dr. Hanspeter Hauser, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Bertschmann, von Bettingen, in Riehen; Eduard Blank, von Seelisberg, in Basel; Werner Ramseier, von Trub, in Pratteln, und Willy Ramstein, von Muttenz, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder. Dr. Hans Ackermann, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Bottmingen.

5. September 1973.
Pensionskasse für Meisterkäser des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käsereigenossenschaften in Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 18. 3. 1972, S. 706). Durch Urkunde vom 22. Juni 1972 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. Juni 1973 das Stiftungsstatut geändert. Name der Stiftung nun: **Pensionskasse für das Personal der Käsereien und Milchzentralen des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käsereigenossenschaften, Basel.** Zweck nun: Versicherung des Personals der Käsereien und Milchzentralen des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käsereigenossenschaften gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes.

5. September 1973.
Stiftung Unfallkasse für das Personal des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, Aeschenvorstadt 1 (beim Schweizerischen Bankverein). Datum der öffentlichen Urkunde: 16. August 1973. Zweck: Sicherung des Personals der Stifterfirma und der vom Stiftungsrat bezeichneten Tochtergesellschaften derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von Unfällen. Stiftungsrat: mindestens 4 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Hans Hirt, von Zürich, in Münchenstein, Präsident; Theo Gassmann, von Altishofen, in Basel; Dr. René Jacques Baerlocher, von Walzenhausen, in Basel, und Gaston Foex, von und in Genf. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Richard Homberger, von und in Basel. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien: Dr. Bernard Hartmann, von und in Riehen, und Hans Keist, von Basel und Wikon, in Basel.

6. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma La Boutique Danoise Basel AG, in Basel, Aeschenvorstadt 36 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 22. Mai 1973. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Bjarne Iversen, dänischer Staatsangehöriger, in Ettingen, Präsident; Dr. Christoph Holzach, von und in Basel, und Rudolf Gschwind, von Therwil, in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. September 1973.
Fürsorgestiftung der Delisca AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1973, S. 950). Aus dem Stiftungsrat ist das Mitglied Rosemarie Cuénoud-Hersperger ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht zusammen mit dem Geschäftsführer, in den Stiftungsrat gewählt: Michael Bucco-Althaus, von und in Basel.

6. September 1973.
Pensionsstiftung der Firma Rudolf Wirz Strassen- und Tiefbau AG, in Liestal (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1965, S. 177). Aus dem Stiftungsrat sind Beat Hollenstein, Vizepräsident, und Fritz Gysin, Mitglied, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat als Mitglieder gewählt: Anton Kym-Hasler, von und in Wallbach AG, und Kurt Uhlmann-Salzmann, von Heimiswil BE, in Liestal. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffnsa

5. September 1973.
Altstadtstiftung Stein am Rhein, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1973, S.1534). Neue Domiziladresse: Rathaus.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Vereinigung Waldheim Rehetobel, in Rehetobel (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1965, S. 3962). Dr. Paul Müller, Präsident, und Walter Gyger, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Erwin Zingg, von Rapperswil BE, in Walzenhausen, als Präsident, und Josef Scheiwiler, von Waldkirch SG, in Kreuzlingen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

3. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der Leinenweberei Im Obersteg A.G., in St. Peterzell (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1971, S. 2584). Die Unterschriften von Johann Hauser, Vizepräsident, und Fritz Brägger, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Georg Freitag, von Oberterzen, Gemeinde Quarten, in Degersheim, Vizepräsident, und Walter Alder, von Schönengrund, in Wald-Schönengrund, Gemeinde St. Peterzell; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1973.
Personalfürsorgefonds der Firma Baerlocher & Co. AG, in Rheineck (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Die Unterschrift von Hans Rudolf Ludin, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Paul Schaub, von Rünenberg BL, in Rheineck; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1973.
Fürsorgestiftung der Firma Aktiengesellschaft Vetsch & Cie., Internationale Transporte, Buchs, in Buchs SG (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Die Unterschrift von Fritz Hilty, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Jakob Eggenberger, von Grabs, in Buchs SG; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten. Neues Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Technikumstrasse 18.

4. September 1973.
Pensionskasse der Aktiengesellschaft Vetsch & Cie. Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Die Unterschrift von Fritz Hilty ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Jakob Eggenberger, von Grabs, in Buchs SG; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Technikumstrasse 18.

6. September 1973.
Ferienheim des CVJM in Ponte-Campovasto (Engadin), in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1972, S. 253). Neues Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Christlicher Verein Junger Männer (CVJM), Florastrasse 14.

7. September 1973.
Pensionskasse der Firma Schuster & Co., in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1966, S. 3925). Die Unterschrift von Arthur Meier, Quästor, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Walter Iten, von Zürich und Unterägeri ZG, in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Graubünden – Grisons – Grigioni

4. September 1973.
Personalfürsorgestiftung der J. Gestle Aktiengesellschaft Chur, in Chur (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2060). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes vom 17. August 1973 wurde der Name geändert in: **Personalfürsorgestiftung Gestle AG.** Neues Domizil: c/o Gestle AG, Pulvermühlestrasse 20.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. September 1973.
Fürosorgestiftung der Robert Victor Neher A.G., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1969, S. 1691). Die Stiftungsurkunde wurde mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 18. Juni 1973 geändert. Der Stiftungsrat setzt sich aus 5 Mitgliedern zusammen, von denen 3 durch den Verwaltungsrat der Stifterin ernannt und 2 von den Begünstigten – die in der Pensionskasse bzw. in der Betriebspensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG versicherten Mitarbeiter der RVN wählen je einen Vertreter aus ihrem Kreis – gewählt werden. Die Verwaltungskommission besteht aus 7 Mitgliedern. Der Stiftungsrat wählt 3 Mitglieder, darunter den Präsidenten und den Vizepräsidenten aus dem Kreise der Angestellten, sowie ein Mitglied aus dem Kreise der Betriebsangestellten der RVN; die in der Pensionskasse der Schweizerischen Aluminium AG versicherten Mitarbeiter der RVN 2 Mitglieder aus ihrem Kreise.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

6 settembre 1973.
Fondazione Giorgio Schwarz-Fraissinet, in Vira Gambarogno (FUSC dell'11. 12. 1971, N° 290, p. 2988). Giovanni Jaberg, dimissionario, non è più presidente del consiglio direttivo; la sua firma è cancellata. Nuovo presidente è nominato: Aldo Benedetti, da e in Vira Gambarogno, con diritto di firma collettiva a due con un altro membro.

Ufficio di Lugano

5 settembre 1973.
Fondazione di previdenza in favore del personale della ditta Ramazzotti S.A., in Melano (FUSC del 20. 5. 1972, N° 117, p. 1302). Roberto Censabella, dimissionario, non è più membro del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Alfonso Negri, di nazionalità italiana, in Taino (Italia).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

6 septembre 1973.
Musée du vieux Pays-d'Enhaut, fondation du préfet Cottier, à Château-d'Oex (FOSC du 14. 10. 1967, N° 241, p. 3418). Alfred Béguin et Robert Diserens, membres du comité, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ils sont remplacés par Louis Burri, de St-Stephan BE, et Anne Rosat-Colin, de Château-d'Oex, tous deux à Château-d'Oex. Ils signent collectivement à deux avec le président.

Bureau de Lausanne

4 septembre 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de André & Cie S.A., à Lausanne (FOSC du 12. 8. 1972, p. 2138). La signature d'Alfred Demaurex, Hans Barfuss et Henri Renevey, est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Roger Torrens, d'Espagne, à Pully, secrétaire; René Bernet, de Schafisheim, à La Conversion, commune de Lutry; Yves Besnard, de France, à Pully, et René Ruch, de Sumiswald, à Lonay.

4 septembre 1973.
Fonds de secours de la Maison A l'Edelweiss, Ed. Wittekopf S.A., à Lausanne (FOSC du 11. 5. 1963, p. 1377). Par décision du 17 mai 1973, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud a pris acte de la dissolution et de la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office, conformément à l'art. 104, ORC.

6 septembre 1973.
Fondation Gustaaf Hamburger, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 18 juillet 1973. But: Procurer des subsides à des institutions scientifiques s'adonnant à des recherches relatives à la lutte contre le cancer et la maladie de Parkinson, ainsi qu'à des personnes nécessiteuses souffrant de ces affections; au World Wildlife Fund, dont le siège est à Morges. Conseil de fondation: 3 membres. La fondation est engagée par la signature individuelle de Clare van Beusekom, des Pays-Bas, à Crans-près-Céligny, présidente, et collective à deux de Hanna Platz, des USA, à Gryon, vice-présidente, et Jean-Pierre Cottier, de Rougemont, à Lausanne, secrétaire. Adresse: Rue Etraz 12 (chez Me Jean-Pierre Cottier).

7 septembre 1973.
Fonds de prévoyance de l'Union suisse des négociants en combustibles, à Lausanne (FOSC du 21. 10. 1972, p. 2738). La signature de Carl Meyer-Schulthess est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Narcisse Micheloud, de Vex VS, à Sion.

7 septembre 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise Martinelli S.A., à Lausanne, fondation (FOSC du 16. 9. 1972, p. 2426). Selon décision du 14 août 1973 du Département de l'Intérieur et de la Santé publique du canton de Vaud, les statuts ont été modifiés. Siège transféré à Crissier. Adresse: Chemin du Château 2 (chez Martinelli S.A.).

7 septembre 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Schwarb S.A., à Renens. Nouvelle fondation. Date des statuts: 10 juillet 1973. But: Venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil de fondation: 1 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Hansruedi Woodtli, de Strengelbach, à Prilly, président, et Francis Vuilliomenet, de Savagnier, à Bôle. Adresse: Avenue du 24 Janvier 32 (chez Schwarb S.A.).

Bureau de Morges

31 août 1973.
Fondation en faveur du personnel de Boissons désaltérantes S.A., à Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 24. 4. 1971, p. 972). Par décision du 2 août 1973 le Département de l'intérieur et de la santé publique a entériné les nouveaux statuts de la fondation, modification portant de 5 à 7 le nombre de membres du conseil.

31 août 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Agence agricole Roger et Francis Serex, à Morges. Par décision du 14 août 1973, le Département de l'intérieur et de la santé publique a entériné les nouveaux statuts du 1er août 1973. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'agence agricole André Serex.**

Bureau de Nyon

5 septembre 1973.
Dart Fondation du personnel, à Nyon (FOSC du 11. 3. 1972, p. 638). Elisabeth Ineichen, secrétaire, démissionnaire, est radiée et ses pouvoirs sont éteints. Elle est remplacée par Arlette Rahm, d'Hallau, à Rolle, qui signe collectivement à deux.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

4 septembre 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Hildenbrand et Cie S.A., à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 11 juillet 1973, une fondation qui a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la maison «Hildenbrand et Cie S.A.», à Neuchâtel, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres ou plus, nommés par l'entreprise et par les destinataires. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne chaque année un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président André Hildenbrand, de et à Saint-Blaise, avec Jean-Pierre Bertarionne, membre, d'Ollon VD, à Neuchâtel, ou Jean-Pierre Jacot, secrétaire, de Coffrane, à Neuchâtel. Adresse: Rue St-Nicolas 10, c/o «Hildenbrand et Cie S.A.».

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
Caisse de pensions de la société Firmenich SA, à Genève (FOSC du 25. 8. 1973, p. 2375). Le trésorier est Georges Comte (et non Compte).

31 août 1973.
Caisse de retraite en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 8. 1. 1972, p. 58). Les pouvoirs de Hugues Galissard de Marignac; Jean-Claude Pittet, Paul Henry et Paul Karrer sont radiés. Cyrille Bonhôte, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Michel Balabeau, de France, à Gex (Ain, France); Christian Denervaud, de Bernex, à Genève, et Ernest Chervet, de Genève, à Vernier, tous membres du conseil signent collectivement à deux.

31 août 1973.
Fondation pour une entraide intellectuelle enropéenne, à Genève (FOSC du 30. 7. 1966, p. 2457). Les pouvoirs d'Herbert Luthy sont radiés. Eduard Zellweger n'est plus vice-président; il reste membre du conseil avec signature collective à deux. Jean Graven, membre du conseil, a été nommé vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Roselyne Chenu, de France, à Paris; Horst Heidermann, de RFA, à Bad Godesberg (Rhénanie-Westphalie, RFA); Ernst Thape, de RFA, à Bremen (RFA), et Walter Hesselbach, de RFA, à Francfort (Hesse, RFA), tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

31 août 1973.
Fondation de prévoyance des employés de Fiat (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 13. 2. 1971, p. 355). Les pouvoirs de Giuseppe Falda et Adalberto Del Vivo sont radiés. Lorenzo Mercanti, d'Italie, à Genève, et Carlo Maffeo, d'Italie, au Grand-Saconnex, membres du conseil, signent collectivement à deux.

31 août 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Mondo Voyages SA, à Carouge, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 21 août 1973. But: prémunir les employés de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation pourra venir en aide dans des cas de maladie et d'accidents. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: Collective de Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, président, et Georges Tamches, de Genève, à Veyrier, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 39, rue du Grand-Bureau, chez Mondo Voyages SA.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédérale de la propriété intelectuelle
Ufficio federale della proprietà intelettuale

Eintragungen - Enregistrements

265697. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 18 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smerigliificio Svizzero), oberer Deutweg 4, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **147320.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1973 an.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen. (Int. Kl. 3, 7, 8)

VITOCORIT

265698. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 18 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smerigliificio Svizzero), oberer Deutweg 4, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **147322.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1973 an.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen. (Int. Kl. 3, 7, 8)

VITORUBIN

265699. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 18 Uhr.
Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smerigliificio Svizzero), oberer Deutweg 4, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **147323.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1973 an.

Schleif-, Polier- und Abziehmaterial jeder Art, roh und verarbeitet; zum Schleifen, Abziehen, Polieren und Schärfen bestimmte Werkzeuge, Geräte und Utensilien, zum Beispiel Schleif- und Abziehsteine, Schärfungs- und Schleifscheiben, Schleifpapier, Schleifleinen. (Int. Kl. 3, 7, 8)

VITONEVA

265700. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 18 Uhr.
Maschinenfabrik und Giesserei Netstal AG (Fabrique de Machines et Fonderie Netstal S.A.) (Machine Factory and Foundry Netstal Ltd.), Näfels (Glarus). – Fabrikation und Handel.

Programmierbare Spritzgiessmaschine mit Regelung. (Int. Kl. 7)

SYCAP

265701. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Zahnpflegemittel, pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

MANDUCIL

265702. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Zahnpflegemittel, pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

MANDUPUR

265703. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, medizinische Mund- und Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 5)

PARDOGIN

265704. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, medizinische Mund- und Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 5)

PARDOSAN

265705. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, medizinische Mund- und Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 5)

PROGINGIN

265706. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1973, 20 Uhr.
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Zahnfüllmittel. (Int. Kl. 5)

PULPATECT

265707. Date de dépôt: 5 juillet 1973, 11 h.
Coop La Chaux-de-Fonds, 96, rue du Commerce, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque Nº **146541.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1973.

Onguent contre furoncles. (Cl. int. 5)

FURONAX

265708. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1973, 11 Uhr.
«Hi-Fi Electronic», Georg Brüne, Idastrasse 3, **Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Lautsprecher, deren Bestandteile und Zubehör, Verstärker, Radioempfangsgeräte, Tonbandgeräte, Plattenspieler. (Int. Kl. 9)

ALPHA 2000

265709. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 17 Uhr.
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MIKRO-30 WYETH

265710. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 23. April 1973.
Envirex Inc., Waukesha (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Ausrüstungen zur Behandlung von Abwässern, nämlich Belüftungsanlagen, Wärmeaustauscher, Schlammkollektoren, Siebe zum Sieben von nichtbearbeitetem Wasser und von Abwässern; Ausrüstungen zur Behandlung von Wasser, nämlich Entlüftungsanlagen, Entgasungsanlagen, Demineralisationsanlagen, Weichmacher und Geruchabscheider, Luftfilter für industrielle Verfahren und zur Kontrolle von Verunreinigungen; Vacuum-Filter für Abwasserschlamm, Ausrüstungen zur Abscheidung von Flüssigkeiten und schwebenden Gegenständen von Flüssigkeiten mittels Gravitation oder Flotation, Ausrüstungen für die biologische Behandlung von Abwasserschlamm. (Int. Kl. 1, 7, 11)

ENVIREX

265711. Hinterlegungsdgtum: 11. Juli 1973, 15 Uhr.
Stoffel AG (Stoffel S.A.) (Stoffel Ltd.), Rosenbergstrasse 20, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **148309** von Stoffel & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1973 an.

Textilien im Stück und verarbeitet. (Int. Kl. 24)

FAVORELLA

265712. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr.
Stoffel AG (Stoffel S.A.) (Stoffel Ltd.), Rosenbergstrasse 20, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **148310** von Stoffel & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1973 an.

Textilien im Stück und verarbeitet. (Int. Kl. 24)

HONELLA

265713. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1973, 15 Uhr.
Stoffel AG (Stoffel S.A.) (Stoffel Ltd.), Rosenbergstrasse 20, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **148313** von Stoffel & Co., St. Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1973 an.

Textilien im Stück und verarbeitet. (Int. Kl. 24)

STARDUST

265714. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1973, 17 Uhr.
Bru-Bu Werke AG, Kleinlützel (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **254173.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1973 an.

Rohtabak und Tabakfabrikate aller Art, Tabakpfeifen, Raucherartikel und -utensilien, einschliesslich Feuerzeuge. (Int. Kl. 34)

DON PABLO

265715. Date de dépôt: 12 juillet 1973, 20 h.
Fam Lausanne S.A., 26, avenue de la Gare, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication.

Ozonisateur par ionisations pour voitures et ménages. (Cl. int. 9)

REGEN'AIR

265716. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1973, 18 Uhr.
Brite Industries Inc., 55 Dupont Drive, **Providence** (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel.

Uhrbänder. (Int. Kl. 14)

brite

265717. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1973, 18 Uhr.
Erwin Kapp, Josefstrasse 91, **Zürich;** Korrespondenzadresse: E. Kapp junior, Postfach, 8105 Regensdorf (Zürich). – Handel.

Japanische elektronische Geräte, nämlich Autoradios, Auto-Stereoanlagen, kombinierte Geräte Autoradio/Stereoanlagen, Antennen, Lautsprecher. (Int. Kl. 9)

riola

265718. Date de dépôt: 30 mars 1973, 20 h.
Union Laitière Vaudoise, 35, rue St-Martin, **Lausanne** (Vaud). Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **146039.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 février 1973.

Brie suisse gras. (Cl. int. 29)

265719. Date de dépôt: 27 mars 1973, 20 h.
William-Charles Zuber, Cité Eden Roc, La Claie-aux-Moines, **Savigny** (Vaud); adresse commerciale: 40, rue St-Roch, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Cabines de sauna, fours pour cabines de sauna avec charge de pierres en péridot, électrique, à mazout, à gaz et à bois; accessoires pour cabines de sauna, à savoir sablier, thermomètre, hygromètre, repose-tête et thermostat; matériel pour salles de repos, à savoir lits de repos et fauteuils pour la relaxation; groupes d'armoires de vestiaires; tous ces produits de provenance européenne.
(Cl. int. 9, 11, 19, 20)

Eurosound

Uebertragungen - Transmissions

151399 (MODERNA, fig.) **220825** (MODERNA, fig.)
Moderna Moderna Limited, Mytholmroyd (Yorkshire, Grossbritannien). – Uebertragung an die Firma gleichen Namens **Moderna Moderna Limited,** Moderna Mills, Mytholmroyd, **Hebden Bridge** (Yorkshire, Grossbritannien). – Eingetragen am 31. August 1973.

156639 («PLANO»)
Mawera Maschinen – Werkzeuge – Apparate GmbH, Langenthal (Bern). – Uebertragung an **Malawer AG Maschinen – Werkzeuge – Apparate,** Industriestrasse, **Bützberg** (Bern). – Eingetragen am 31. August 1973.

172147 (TULIP BRAND, fig.)
Tulip Meat Packers, Vejle (Dänemark). – Uebertragung an **Tulip Slagterierne A. m. b. a.,** auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Tulip Meat Packers,** Havnegade 24, **Vejle** (Dänemark).
Eingetragen am 31. August 1973.

176240 (DERBYSTAR, fig.)
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). – Uebertragung an **HETEX Garn AG,** Hauptstrasse 602, **Niederlenz** (Aargau). – Eingetragen am 31. August 1973.

180534 (WEATHERMASTER)
The Majex Wateh Company Limited, London E. C. 1 (Grossbritannien). – Uebertragung an **Gaumont Watch Co. (Importers) Limited,** Chronicle Building, 74, Corporation Street, **Manchester 4** (Grossbritannien). – Eingetragen am 31. August 1973.

185237 (SONJA)
Willibald Böhm, Wolkenstein i. Sa. (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Plaste Wolkenstein, Wolkenstein i. Sa.** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen am 31. August 1973.

189067 (–CYCLO–)
Fernand L'Hoste, Porrentruy (Berne). – Transmission à **Max Oberli, Fabrique de cycles, remorques et articles métalliques, Porrentruy** (Berne). – Enregistré le 31 août 1973.

195357 (RESISTA)
Roger J. Spiess, Lausanne (Vaud). – Transmission à **Jean Rochat,** 18, **avenue Dumas, Genève.** – Enregistré le 31 août 1973.

196834 (CUSSONS) **254910** (IMPERIAL LEATHER)
208525 (LEATHER)
Cussons (International) Limited, Manchester 7 (Grossbritannien). – Uebertragung an **Cussons Sons & Company Limited,** Kersal Vale Works, Moor Lane, Kersal, **Manchester** (Grossbritannien). – Eingetragen am 31. August 1973.

221736 (NIREZ)
Tenneco Chemicals, Ine., New York (New York, USA). – Uebertragung an **Reichhold Chemicals, Inc., White Plains** (New York, USA). – Eingetragen am 31. August 1973.

227282 (CHANCE)
Partipharm AG, Basel. – Uebertragung an **Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabllité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability),** Quaderstrasse 7, **Chur** (Graubünden). – Eingetragen am 31. August 1973.

229475 (PROPERTS, fig.)
Propert Limited, London W. 4 (Grossbritannien). – Uebertragung an **Reckitt & Colman (Overseas) Limited,** Dansom Lane, **Kingston upon Hull** (Yorkshire, Grossbritannien). – Eingetragen am 31. August 1973.

236815 (UNALCO)
United Alcohol Company Limited, Genève. – Transmission à **Berger & Plate S.A.,** 37, rue du Stand, **Genève.** – Enregistré le 31 août 1973.

241547 (SOLITAIRE)
Alec Thornfield, handeltreibend unter der Firmabezeichnung The Furmoto Chemical Company, London N. W. 2 (Grossbritannien). – Uebertragung an **Produits d'Entretien Français Prodef** (société anonyme), 8, rue Valentin, **Levallois Perret** (Frankreich). – Eingetragen am 31. August 1973.

250027 (DYNAPURE)
General Dynamics Corporation, New York (New York, USA). – Uebertragung an **American Air Filter Company, Inc.,** 215 Central Avenue, **Louisville** (Kentucky, USA). – Eingetragen am 31. August 1973.

259813 (PURE MAID DI–ET, fig.)
Home Juiee International AG Chur, Chur (Graubünden). – Uebertragung an **Juice Corporation AG Chur,** Martinsplatz 8, **Chur** (Graubünden). – Eingetragen am 31. August 1973.

261733 (ECOLYTE)
Van Leer-Ecoplastics Ltd., Thornhill (Ontario, Canada). – Transmission à **Koninklijke Emballage Industrie Van Leer B. V.,** 206, Amsterdamseweg, **Amstelveen** (Pays-Bas). – Enregistré le 31 août 1973.

Firmaänderungen - Modifications de raison

194201, 234809, 234810. – Kunststoff AG, Sarnen (Obwalden). – Firma geändert in **Sarna Kunststoff AG (Sarna Plastiques S.A.) (Sarna Plastica S.A.) (Sarna Polymer Inc.).** – Eingetragen am 31. August 1973.

218066, 228765, 250380. – Gini International Limited, Evanston (Illinois, USA). – Firma geändert in **Crush International** (USA) **Inc.** – Eingetragen am 31. August 1973.

253636. – S.T. Dupont (S. à r. l.), Paris 10e (Franee). – Raison modifiée en **S.T. Dupont S.A.** – Enregistré le 31 août 1973.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

153270, 225490, 225491. – Tangyes Limited, Smethwick near Birmingham (Grossbritannien). – Firma geändert in **Tangye-Epco Limited.** – Sitz verlegt naeh Gough Road, Greet, **Birmingham 11** (Grossbritannien). – Eingetragen am 31. August 1973.

216160. – Air Reduetion Company, Ineorporated, New York (New York, USA). – Firma geändert in **Airco, Inc.** – Sitz verlegt naeh 85 Chestnut Ridge Road, **Montvale** (New Jersey, USA). – Eingetragen am 31. August 1973.

Sitzverlegungen - Transferts de siège

149249, 150817, 155090, 157610, 158866, 159763, 168143, 170558, 172371–172374, 183533, 199477, 208049, 208051, 220487–220489, 245514, 246612. – Fisons Limited, Felixstowe (Suffolk, Grossbritannien). – Sitz verlegt nach 9, Grosvenor Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Eingetragen am 31. August 1973.

157326, 161621, 165031, 169623–169625, 172932, 179871, 203651, 214909, 217823, 219516, 221140, 223560, 223828, 226764, 228872–228876, 230784, 234276, 234437, 235080, 241473, 252056. – Fisons Limited, Felixstowe (Suffolk, Grande-Bretagne). – Siège transféré à 9, Grosvenor Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 31 août 1973.

169250–169260, 191246, 191247, 206504. – Malawer AG Maschinen-Werkzeuge-Apparate, Langenthal (Bern). – Sitz verlegt nach Industriestrasse, **Bützberg** (Bern). – Eingetragen am 31. August 1973.

Adressänderung - Changement d'adresse

181032, 181033, 181035–181037, 181041, 183359. – Marcafin S.A., Genève. – La nouvelle adresse de la déposante est **2, rue du Commerce, Genève.** – Enregistré le 31 août 1973.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

248172 (M Queen, fig.)
Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich 5. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Fruchtkonserven; tiefgefrorene, gefriergetrocknete und konzentrierte Fruchtsäfte und alkoholfreie Fruchtsaftgetränke; Fruchtsäfte.** – Eingetragen am 31. August 1973.

262345 (CANALB)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Lösung der Plasmaproteine des Hundes.** – Eingetragen am 31. August 1973.

262574 (RENAMINESS)
Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Pflaster, Verbandmaterial.** – Eingetragen am 31. August 1973.

263081 (VAM AG, fig.)
Vam AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Baumaschinen; transportable Bauhütten und -baracken.** – Eingetragen am 31. August 1973.

264924 (SARENOSYL)
F. Hoffmann-La Roehe & Co. Aktiengesellsehaft, Basel. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Chemische Erzeugnisse für wlssenschaftliche Zwecke; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln.** – Eingetragen am 31. August 1973.

Ergänzende Publikation
Publication complémentaire

183798. – Givaudan Dübendorf AG, Dübendorf (Zürich). – Die Adresse der Hinterlegerin wird wie folgt ergänzt: Dübendorf (Zürich); Korrespondenzadresse: **Markenbüro, Postfach, 4002 Basel.** – Eingetragen am 31. August 1973.

Berichtigung - Rectification

255442. – Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig **Multinational Gas and Petrochemical Company.** – Eingetragen am 31. August 1973.

Löschungen - Radiations

169661 (BEEP BEEP)
Burgana GmbH, Bettlach (Solcure). – Radiée le 31 août 1973 à la demande de la titulaire.

193457 (AMETHYST)
Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). – Gelöscht am 31. August 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

226855 (ERINA WATCH)
Burgana GmbH, Bettlach (Solothurn). – Gelöscht am 31. August 1973 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

233717 (SELTORAN)
CIBA–GEIGY AG, Basel. – Gelöscht am 31. August 1973 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

264300 (CARCINDEX)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Gelöscht am 31. August 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

264776 (PERCRON)
Sandoz AG, Basel. – Gelöseht am 31. August 1973 auf Ansuehen der Markeninhaberin.

264890 (EURIDICE) **265244** (ORPHÉE)
265243 (NAIVE) **265245** (AIMÉE)
Mediline AG, Zug. – Gelöseht am 31. August 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im **Januar 1953** eingetragene und am **27. August 1973** gelösehte Marken

Marques enregistrées en **janvier 1953** et radiées le **27 août 1973**

144780 (ULTRAPON)
144857 (ADORADA)
144858 (DORADA)
144859 (JUGADA)
144860 (OLEADA)
144861 (PLATEADA)
144862 (RIADA)
144863 (ROBADA)
144864 (EXCELSIOR, fig.)
144868 (DEEPSEA)
144869 (ELECTROSAFE)
144888 (DIVOREX, fig.)
144903 (fig.)
144904 (VERTEX)
144906 (LEVOMICETINE)
144907 (NOVASTAR)
144908 (RAMSES)
144910 (fig.)
144911 (TIXOR)
144912 (A BIS Z)
144913 (DELL'ORO)
144915 (HERMETIPAC)
144916 (ASTRON, fig.)
144933 (MERLITE, fig.)
144935 (DELICE)
144939 (BIVIT)
144940 (IMPRETA)
144943 (DACECAL)
144950 (ZIGZAG, fig.)
144959 (3X COLLIC, fig.)
144960 (GRIZZLY)
144961 (BÜHNENLICHT, fig.)
144978 (TITUS–T.V. 60)
144979 (TV 60, fig.)
144981 (SUCHARD GIANDUJA, fig.)
144983 (FRINA, fig.)
144984 (SIRDAR)
144985 (MATISA, fig.)
145008 (fig.)
145010 (1 + 1 = 4, fig.)
145013 (DIPLOMAT)
145044 (ROTOPLAST)
145046 (ANGOSANA)
145048 (ZORRO)
145050 (OMBRECOLOR)
145051 (PRESS STILL, fig.)
145052 (POLYTONE, fig.)
145055 (ABRAVITE)
145056 (SCROPHULIN, fig.)
145057 (ZYLYSS, fig.)
145058 (LOOPING, fig.)
145060 (NIWASTRA)
145061 (EHRIMARKER, fig.)
145066 (KOBLER, fig.)
145067 (CONCORD)
145071 (GRANGES, fig.)
145085 (JUBILE)
145086 (CAUNY–PRIMA, fig.)
145088 (FIGURA)
145089 (FINONDA)
145090 (COLARITA)
145091 (NELOGLASS)
145092 (PELLUCIDA)
145093 (VITREA)
145094 (WEFTICE)
145095 (NELONA)
145096 (TRANSPARENT CLOQUE)
145097 (GENEROSA)
145101 (JLCO–SIGNAL)
145102 (NEWLINE)
145103 (VIMETAL)
145110 (CICOMETOL)
145111 (RUDACOL)
145113 (AILE DE MOUCHE)
145114 (SETAMI)
145115 (TARTAR)
145117 (TESTER)
145118 (PV, fig.)
145119 (FLORY 10, fig.)
145120 (REGLEX)
145121 (H. C. BAMBINA, fig.)
145122 (KARTOPACK, fig.)
145129 (IMEDIA)
145130 (SIERA)
145141 (20 ANS, fig.)
145142 (20 ANS, fig.)
145143 (PURIFIX, fig.)
145145 (CHARMNYL, fig.)
145146 (SCHUPPIN, fig.)
145147 (ILEX–WEBER)
145149 (CALOBROL, fig.)
145150 (SIROP ROBERT ANTI-BRONCHITIQUE)
145151 (ITALIAN DUET)
145152 (AIRLINE)
145160 (FLUWA)
145182 (555 THREE FIVES)
145199 (RICHTERICH'S HUSTENWOHL)
145200 (HERBORA)
145201 (DURIT)
145202 (TONGAL)
145203 (REBLEUTEN ELIXIR)
145204 (fig.)
145206 (RIO, fig.)
145207 (JURA SISSACH, fig.)
145209 (THUR–RAD, fig.)
145213 (M, fig.)
145220 (JSPO PUTZ, fig.)
145221 (CALVERT, fig.)
145222 (CALVERT)
145223 (LADY CALVERT)
145249 (POLIFAC)
145251 (SIDOL, fig.)
145267 (JUPITER)
145275 (OPERA DIXI, fig.)
145277 (M, fig.)
145278 (fig.)
145298 (SYNTELLA, fig.)
145300 (MERLOAM)
145325 (GAYDEX)
145326 (LEUTHOLD, fig.)
145327 (LEMAN)
145329 (ADASTRA, fig.)
145361 (WEISFLOG–BITTER, fig.)
145368 (DELPHIN)
145369 (SANALEPSI–NUIT)
145370 (SANALEPSI–NACHT)
145372 (TESTODIENE)
145373 (ELITE–THURNER)
145374 (GURKEN–WELTMARKT)
145375 (HICOSITON)
145376 (CABITA, fig.)
145377 (TECTA)
145378 (PERFECTA)
145379 (ARTEFIX)
145381 (CILANDER, fig.)
145400 (GALAMALT, fig.)
145424 (DUFOUR ELEGANT, fig.)
145434 (LIV–ORANGE)
145436 (CALCIOPHOS)
145437 (CALCIO–PHOS)
145439 (JCALIN)
145440 (JCASUL)
145469 (FREWO)
145475 (IBIS, fig.)
145476 (SY–JA)
145520 (SPAR–O–MATIC, fig.)
145522 (PUREFOY, fig.)
145523 (PARAPHYLLIN)
145524 (SULFO–PARAPHYLLIN)
145549 (DIAZILINA)
145550 (DIAZILLIN)
145551 (DIAZILLINE)
145552 (DIAZILLINA)
145553 (PIRMAZILINA)
145554 (PIRMAZILLINE)
145600 (M)
145601 (fig.)
145650 (RICLO, fig.)
145651 (FIDIBUS)
145652 (IMMERGRAD)
145676 (SUCOFLOR, fig.)
145677 (SUCOFLOR W, fig.)
145752 (ISSI)
145772 (SUMMIT)
145811 (HABA)
145812 (HABA, fig.)
145917 (VICTORIA, fig.)
145981 (CAOMIX)
145983 (FRUMIX)
145984 (MIXAM)
145985 (MARINOL)
145986 (MARINOX)
145987 (MARIPOL)
145988 (MARIZOL)
145989 (MARODEK)
145990 (MAROLIN)
145991 (MAROVAR)
145992 (MORASON)
145993 (SONNOL)
145994 (SONPOL)
146009 (LEDER URSLI, fig.)
146037 (QO CHEMICALS, fig.)
146084 (FLURY'S SOLO)
146088 (PETIT CLOS)
146124 (THEODORE DUMONT FILS, fig.)
146203 (SO–CO, fig.)
146274 (MYRA, fig.)
146339 (RITON)
146532 (FARNSBURG, fig.)
146675 (XENIA, fig.)
146716 (DANOR, fig.)
146884 (TRICOTAN)
147003 (POLYLAN)
147061 (SS & CO, fig.)
148315 (KLIP–O–MATIC)
148316 (UNIVERSAL)

Nachträge **Suppléments**

Im **Oktober 1952** eingetragene und am **27. August 1973** gelösehte Marke
Marque enregistrée en **octobre 1952** et radiée le **27 août 1973**

143955 (SYNTROPAN)

Im **November 1952** eingetragene und am **27. August 1973** gelöschte Marke
Marque enregistrée en **novembre 1952** et radiée le **27 août 1973**

144746 (FELS, fig.)

Bundesratsbeschluss über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Halbhartkäsen

Aenderung vom 5. September 1973

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Der Bundesratsbeschluss vom 6. Juli 1973 über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Käse wird wie folgt geändert:

Art. 1

...erhoben:

- ex Tarif-Nrn 0404.22, 24, 28: Butterkäse, Danbo, Edamer, Elbo, Esrom, Fontal, Fontina, Fynbo, Galantine, Gouda, Havarti, Maribo, Molbo, Mimolette, Samsoe, Saint-Paulin, Tilsiter, Tybo, Kartano, Kesti, Korsholm, Kreivi, Luostari, Saaristojuusto-Skärgårdost, Turunmaa;
- ex Tarif-Nrn 0404.22/28: ...

II

Diese Aenderung tritt am 17. September 1973 in Kraft.

Bern, den 5. September 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Bonvin

Der Bundeskanzler: Huber

(z)

Arrêté du Conseil fédéral concernant la perception d'un droit de douane supplémentaire sur des fromages à pâte mi-dure

Modification du 5 septembre 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'arrêté du Conseil fédéral du 6 juillet 1973 concernant la perception d'un droit de douane supplémentaire sur des fromages à pâte mi-dure est modifié comme il suit:

Article premier

... des fromages ci-après définis:

- ex nos du tarif 0404.22, 24, 28: Butterkäse, Danbo, Edam, Elbo, Esrom, Fontal, Fontina, Fynbo, Galantine, Gouda, Havarti, Maribo, Molbo, Mimolette, Samsoe, Saint-Paulin, Tilsit, Tybo, Kartano, Kesti, Korsholm, Kreivi, Luostari, Saaristojuusto-Skärgårdost, Turunmaa;
- ex nos du tarif 0404.22/28: ...

II

La présente modification entre en vigueur le 17 septembre 1973.

Berne, le 5 septembre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Bonvin

Le chancelier de la Confédération, Huber

(z)

Bundesratsbeschluss über die Überwachung der Qualität von Tafelobst im Grosshandel

(Vom 5. September 1973)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 24, 24quater und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Durchführung.

Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, die Durchführung der vom Schweizerischen Obstverband getroffenen Selbsthilfemassnahmen für die Ueberwachung der Qualität von Aepfeln, Birnen, Kirschen und Zwetschgen in- und ausländischer Herkunft im Grosshandel zu unterstützen.

Art. 2. Beiträge.

Es können für nachstehende Zwecke Beiträge ausgerichtet werden:

a) Ueberwachung der Qualität, Sortierung, Verpackung und Bezeichnung im Grosshandel;
b) Unterstützung der Organe der Lebensmittelpolizei in fachtechnischen Fragen bei der Kontrolle im Detailhandel gemäss den Artikeln 186 ff. der Verordnung vom 30. August 1972 über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände (Lebensmittelverordnung);
c) Beratung und Information der Obstproduzenten, des Obsthandels und der Konsumenten über die mit der Qualität zusammenhängenden Fragen.

Art. 3. Festlegung.

Die Zusicherung der Beiträge erfolgt für jedes Geschäftsjahr auf Grund eines vom Schweizerischen Obstverband vorzulegenden Arbeitsprogrammes und Voranschlages. Die Alkoholverwaltung legt die näheren Bedingungen fest.

Art. 4. Begrenzung.

Die Beiträge der Alkoholverwaltung betragen höchstens 30 Prozent der sich aus den Massnahmen gemäss Artikel 2 ergebenden Aufwendungen.

Art. 5. Nichtmitglieder.

Der Schweizerische Obstverband stellt seine Dienste, für die er Beihilfen der Alkoholverwaltung beansprucht, auch Nichtmitgliedern zur Verfügung, sofern diese die aufgestellten Bedingungen erfüllen.

Art. 6. Qualitätsvorschriften.

Wird der Schweizerische Obstverband von der Alkoholverwaltung oder anderen Bundesstellen zur Mitwirkung bei der Durchführung von Verwertungsmassnahmen für Obst herangezogen, ist er befugt, nur solche Obsthandelsfirmen zu berücksichtigen, welche die Qualitätsvorschriften füllen und sich der Ueberwachung unterziehen.

Art. 7. Vollzug.

Die Alkoholverwaltung wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt.

Art. 8. Aufhebung bisherigen Rechts.

Der Bundesratsbeschluss vom 2. September 1955 über die Qualitätskontrolle für Kernobst wird aufgehoben.

Art. 9. Inkrafttreten

Dieser Beschluss tritt am 15. September 1973 in Kraft.

Bern, den 5. September 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Bonvin

Der Bundeskanzler: Huber

Arrêté du Conseil fédéral concernant la surveillance de la qualité des fruits de table dans le commerce de gros

(Du 5 septembre 1973)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 24, 24quater et 70 de la loi du 21 juin 1932 sur l'alcool, arrête:

Article premier. Application.

La Régie des alcools est autorisée à soutenir l'application des mesures d'entraide prises par la Fruit-Union suisse en matière de surveillance de la qualité des pommes, poires, cerises et pruneaux indigènes et étrangers dans le commerce de gros.

Art. 2. Subsides.

Peuvent être subventionnées les mesures tendant à:

a) Surveiller la qualité, le triage, l'emballage et la désignation de la marchandise dans le commerce de gros;
b) Assister les organes de la police des denrées alimentaires dans les questions techniques se rapportant au contrôle, exécuté dans le commerce de détail conformément aux articles 186 et suivants de l'ordonnance du 30 août 1972, sur les denrées alimentaires et les objets usuels (ordonnance sur les denrées alimentaires);
c) Conseiller et informer les producteurs de fruits, les commerçants en fruits et les consommateurs relativement à des questions en rapport avec la qualité.

Art. 3. Conditions.

Les subventions sont garanties pour chaque exercice en fonction d'un programme de travail et d'un budget soumis par la Fruit-Union suisse. La Régie des alcools en fixe les conditions détaillées.

Art. 4. Montant maximum.

Le montant des subventions accordées par la Régie des alcools s'élève au maximum à 30 pour cent des dépenses résultant des mesures prises en vertu de l'article 2.

Art. 5. Personnes non affiliées.

La Fruit-Union suisse met ses services, pour lesquels elle requiert les subsides de la Régie, également à la disposition des personnes ou maisons qui ne lui sont pas affiliées, pourvu que celles-ci remplissent les conditions prescrites.

Art. 6. Qualité.

Si la Régie des alcools ou d'autres offices fédéraux font appel à la Fruit-Union suisse pour collaborer à l'application de mesures d'utilisation des fruits, la Fruit-Union a le droit de ne prendre en considération que des maisons de commerce qui observent les prescriptions concernant la qualité et se soumettent à la surveillance.

Art. 7. Exécution.

La Régie des alcools est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 8. Abrogation des dispositions en vigueur.

L'arrêté du Conseil fédéral du 2 septembre 1955 concernant le contrôle de la qualité des fruits à pépins est abrogé.

Art. 9. Entrée en vigueur.

Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 1973.

Berne, le 5 septembre 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Bonvin

Le chancelier de la Confédération, Huber

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aarg. Mittelschullehrer-Verein 50-9357. – Comitato dei Genitori 50-12098.
Aarberg: Bürgi Max Möbelschreinerei Mühlethal 25-14179. – Kupferschmid Kurt 25-41960.
Adliswil: Schneuwly Louise 17-90492. – Vogler Martin 17-90901.
Aesch BL: Meyer Hansruedi Air u. Sports News 40-15094.
Aeschl SO: Stampfli-Hayoz Josef 45-1065.
Affoltern am Albis: Lang Werner 17-90468.
Allschwil: Baur Arthur Kaufmann 40-57166. – Giess-Ris G. und Th. 40-57154. – Lautenschlager Hermann Buchbinder 40-57167. – Vogt Wally Sachbearbeiterin 40-57183.
Altdorf UR: Jauch Richard 60-6088l.
Ambri: Haller Romano 65-11674.
Arbedo: Manighetti Alberto 65-11677.
Arbon: Brocker Ulrich a. Statthalter 85-8611.
Ardon: Guex Amy boulangerie 19-10493.
Arlesheim: Roth-Wagner W. und S. 40-57177.
Arth: Rüttimann Thomas 60-62549.
Aubonne: Collomb Danielle 10-43542.
Avenches: Fornallaz Marthe 10-43516. – XVIIIe fête des musiques gruyériennes 17-9227. – Staehlin Erwin ferblantier-appareilleur 17-5689.
Ayent: Société des tambours La Gaîté Ayent-Anzère 19-10494.
Basel: Aepli A. dipl. analyt. Psychologe 40-13189. – Althaus Friedrich genannt Peter Kunstkritiker 40-17633. – Amsler-Siegrist Walter 40-57171. – Befürworterkomitee Neue Schule 40-14877. – Brenzikofer Urs Laborant 40-57168. – Bürgi Ruth Büroangestellte 40-57155. – Diriwächter Rudolf Typograf 40-57187. – Fahnen- und Sportartikel Versand Fritz Gertsch 40-13606. – Flury Peter Elektromechaniker 40-57176. – Franco Salvatore 40-57150. – Handschin-Nussbaum R. und J. 40-57182. – Hofer-Stinner F. und R. 40-57158. – Hofmann Beat 40-57097. – Hunziker Angelika Kindergärtnerin 40-57200. – Jenny Felix A. Dr. Liegenschaft 40-9446. – Knöpfli-Bacher E. und M. 40-57153. – Krauss Selma Frau 40-57191. – Garage J.P. Läubin & Co Inter-Autohandel Autoverkauf 40-10609. – Garage J. P. Läubin & Co Inter-Autohandel Werkstatt 40-12310. – Merlin-Dändliker R. und E. 40-57172. – Moor-Hatt L. Frau 40-57156. – Naegelin Heidi Musiklehrerin 40-57181. – Smartex AG 40-8656. – Vassalli Augusto Kaufmann 40-57186.– Wacker-Chemie AG 40-15486. – Welti Hermann Versicherungsbüro 40-9282. – Widmer Jean Architekt Konto Brunngasse R. 40-15722. – Widmer Jean Architekt Konto Gempenring 40-18313. – Widmer Jean Architekt Konto Malzgasse 40-17506. – Zeuggin-Hänni H. P. und D. 40-57165. – Zumstein-Seiler P. und E. 40-57161.
Bassersdorf: Isler-Schumann M. u. G. 17-90477.
Les Bayards: Caisse de crédit mutuel 20-2560.
Begnins: Bovard Jacques et Pierrette boulangerie-alimentation 10-43545.
Bellinzona: Fontana Franco 65-11673.
Belp: Zähner Kurt C. 30-34654.
Berg TG: Kinderheim Kehlhof 85-6641.
Beringen: Bolli & Co Walter Baugeschäft 82-2432.
Bern: Aebi-Bülow Ernst u. Christel 30-58630. – Aebischer-Luginbühl Johann u. Margrit 30-54623. – Andreae Werner Dr. iur. Notar 30-7981. – Armbruster Regina Frl. 30-58619. – Bähler Gertrud Frau 30-55107. – Baldissera-Costantini Aldo u. Gina Bümpliz 30-54552. – Beck Hermann 30-58629. – Berner Citizen Band Amateure 30-15474. – Borgiani-Lucarini Augusto u. Clara Bümpliz 30-54556. – Bortolussi-Perisan Gigino u. Maria Renza 30-54557. – Brönnimann-Kempf Rudolf u. Trudi 30-54558. – Brovedani Giulio 30-54559. – Brovedani Mauro 30-54630. – Bula-Heiniger Walter u. Lea Bümpliz 30-54561. – Bütikofer Hansrudolf Kranführer Bümpliz 30-54631. – Cantarutti-Fadini Venuti u. Ada Bümpliz 30-54562. – Casarsa Guerino Bethlehem 30-54563. – Castro Diaz Alejandro Bümpliz 30-54632. – Di-Pietrantonio-Laurantino Donato u. Scipione 30-54569. – D'Ettore-Pettinari Fernando u. Paola 30-54567. – Fahrni Bernhard 30-54600. – Fidan Ferman Vertreter 30-58631. – Früh Walter 30-33320. –Fuchs-Gonzo Victor u. Maria Bümpliz 30-54573. – Gasser Paul 30-54574. – Geel Andreas 30-8463. – Gobet-Mathys Louis 30-58627. – Grütter Ursula Frau 30-55113. – Guidolin-Gardin Tarcisio u. Marilena 30-54642. – Gutschi Werner Zimmermann 30-54670. – Haeberli Jacqueline u. Marguerite Frls 30-58625. – Herrmann Hans kant. Beamter Bethlehem 30-55099. – Imhof-Riwar Erwin u. Hertha 30-58626. – Izzo-Tino Antonio u. Dora 30-54582. – Junker Rosemarie Frl. 30-58635. – Kartenaktion und Patenschaften Emmaus Bern Dessins et parrainages 30-8942. – Keller-Tschiemer Theo u. Elsy 30-55104. – Knutti-Wenger Hans-Ruedi u. Doris Bethlehem 30-54584. – Krebs-Gass Erwin u. Heidi Bümpliz 30-54652. – Laireiter-Savoia Johann u. Norma 30-54588. – Lauper Urs Psychologe 30-34296. – Leuenberger Ernst 30-51981. – Löwe-Vertrieb U. Riklin 30-34464. – Lüdi Esther Frl. Betriebsbeamtin Bethlehem 30-51978. – Mancino-Del Colle Carmine u. Carmela 30-54656. – Marrocco-Meer Germano u. Silvia Bümpliz 30-54657. – Mast Beat kaufm. Angestellter 30-58613. – Mosimann Karl 30-58621. – Murarotto-Toniolo Mario u. Giuliana 30-54596. – Nitschmann Hans Prof. Wysard-Stiftung 30-7145. – Pellizzari-Ciotti Desiderio u. Anna 30-54598. – Pulfer Walter Programmierer Bümpliz 30-55109. – Pulfer-Zaugg Hans u. Christine 30-54602. – Ratti Giuseppe Bümpliz 30-55111. – Raya-Lauper Dora Frau 30-58633. – Redaktion techn. Mitteilungen PTT Honorare 30-33421. – Relaisgemeinschaft HB9F 30-8778. – Rieder-Steiner Walter u. Dora Bümpliz 30-54667. – Scheidegger Ruth Frl. 40-54694. – Schiaroli-Gammeter Marino u. Silvia Bethlehem 30-54673. – Schwab Gertrud Frau 30-55098. – Schweizer-Leibundgut Paul u. Henriette 30-54613. – Schweiz. Kochverband Sektion Bern Küchencheftagung 1974 30-9686. – Siemer-Pittet Rolf u. Lilly Bethlehem 30-54605. – Sigliocolo-De Simone Agostino u. Lucia 30-54606. – Team 70 30-6973. – Thomann-Schneider Walter u. Dora Bümpliz 30-54679. – Urech Rosmarie Frl. 30-58623. – Winkelmann-Jacob Elisabeth Frau 30-54640. – Wüthrich Hans Spenglerei 30-11048.
Bernhardzell: Aepli-Eichholzer K. und B. 90-32706. – Baumann-Keller H. und C. 90-31531.
Bettlach: Mieterverein 45-5772. – Piguet Charles-Patrice 45-14080. – Rössli Heinrich 45-14079.
Bettwil: Brugger-Furrer Kurt u. Margrit 50-23667.
Biberist: Stähli-Huber Paul 45-14081.
Bibern SH: Schützengesellschaft Bibern-Hofen 82-1590.
Biel/Bienne: Baghino Marco 25-18675. – Brand Ernst 25-14177. – Garcia José mécanicien 25-41958. – Jost Walter 25-31205. – Keller Gertrud 25-41965. – Lemaitre Josi 25-41961. – Lorenzo-Pazos Leopoldo 25-18682. – Sigrist René 25-41962. – Zambon Giulio 25-18681.
Binningen: Grunder Spanndecken AG 40-7176. – Panoptikum AG Cafeteria 40-14673. – Zweifel Dominik H. 40-57170.
Les Bioux: Rochat Adrien et Dora 10-56851.
Birmensdorf: Hürlimann Olga 17-90499.
Birrwil: Kirner-Müller Hans u. Elsy 50-23672.
Bionay: Wilshere Herbert David 18-7890.
Bôle: Burgat Jacques 20-17730. – Krummenacher Tony 20-16410.
Bolligen: Aebersold-Ingold Erhard u. Elisabeth 30-51980. – Frischknecht Ingeborg Frl. 30-54691. – Herrmann Anni Frl. 30-55112.
Bösingen: Onofrio-Käser Angelo u. Cécile 30-54660.
Boudry: Aubert François 20-27003. – Duboz Georges 20-15087. – Wyss Pierre-André 20-16237.
Bremgarten b. Bern: Girsberger-Burkart Albrecht u. Simone 30-35690.
Bretigny-sur-Morrens: Jordan Auguste et Aline Montheron 10-60662.
Brunnen: Baschnagel Thomas 60-62550. – Gwerder Toni 60-62086. – Zimmermann Kurt 60-62547.
Brüttisellen: Scholl-Zollinger G. u. B. 17-90479.
Bubendorf: Mitschi-Thommen P. und M. 40-59811.
Buchs SG: Rotosa Motorfahrzeuge AG St. Gallen Filiale 90-4401.
Büren an der Aare: Kocher Heidy 45-14086.
Burgdorf: Gerber Hans 34-7233. – Graf Fritz 45-14087.
Burtigny: Bandieri Roland auto-école 10-43540.
Camorino: Albertini Edio 65-13214. – Ghisletta Maria Elena 65-13216.
Chalet-à-Gobet: Siviero Elzio et Brigitte 10-60667.
Cham: Bader-Kuhn Edgar u. Margrit 60-40264.
Chavannes-près-Renens: Augsburger Jean-Jacques bureau d'ingénieurs 10-27479.
Chavornay: Rouich Gérard 10-43515.
Cheseaux-sur-Lausanne: Manzini Georges et Josette 10-43526.
Chippis: Alusuisse Schweiz. Aluminium AG 80-38.
La Conversion: Favre-Stalder Nelly 10-43508.
Corgémont: Feusier Gérard et Yolande 25-41963.
Corminboeuf: Jolliet Bernard 17-21265.
Cornoret: Centro recreativo espanol 25-14178.
La Côte aux Fées: Gay-Piaget Eric missionnaire 20-27007.
Courtételle: Commune de Courtételle colonie d'habitation compte location 25-13956.
Cressier NE: Tinguely Silvette Mlle 20-27005.
Dällikon: Wagner Alfred 17-90469.
Degersheim: Lenherr-Jung J. und V. 90-41676.
Develier: Reitzentrum Jura Trekking Schneebeli Egon 25-13466.
Diessbach b. Büren: Häusermann René und Johanna 25-41964.
Diessenhofen: Hanhart Rudolf Autozubehör 82-2479.
Dietikon: Eichhorn E. W. 17-90490.
Dietwil: Musikgesellschaft 60-11746.
Dörflingen: Noser-Fink Emil und Ursula 82-7491.
Düdingen: Lanthemann-Udry August u. Theres 30-54587.
Ebersol: Käsereigesellschaft 90-5820.
Ebikon: Paul Regula 60-42265.
Ebnat-Kappel: Keisker Jürgen 90-13590.
Ecublens VD: Garcia José-Manuel et Maria-José 10-56852. – Gaudard Marie-Rose 10-56857. – Giacoletti Armando 10-54861. –
Effretikon: Haller Guido 17-90907.
Egg b. Zürich: Schibli Susanne 17-90905.
Emmen: Hirschi Hanspeter 60-61035. – Kobel Peter 60-42276.
Emmenbrücke: Studer Bertie 60-42271.
Epalinges: Dewarrat Jean-Louis et Christine 10-43536. – Marti André et Françoise 10-43539.– Zahnd-Cavin P. et D. 10-43529.
Erschwil: Fringeli-Neuschwander Paula 40-57099.
Ettlingen: Naeher-Schiesser Gertrud 40-57132.
Fahrni b. Thun: Fahrni Beat Rachholtern 30-54692.
Fahrwangen: Egloff-Paulsen Linus u. Hannelore 50-12010.
Feuerthalen: Weber-Schäfer Ernst und Lilli 82-4717.
Fey: Michel Marguerite 10-43517.
Flamatt: Spezialetti-Cantoro Cesare u. Irma 30-54607.
Fleurier: Benoit Estella Mme 20-18865. – Monard François 20-15247.
Frasnacht: Dukat Gerhard Techniker 85-8612.

Fraubrunnen: Eberhard Werner 30-50935.
Frauenfeld: Blauring 85-5064.
Frenkendorf: Studer W. & M. Bachmann Verpackungsbetrieb 40-13088. – Heckendorn-Gysin Marianne 40-57159.
Fribourg: Barth Pierre ingénieur-géomètre EPF-L 17-9228. – Charrière Adeline 17-21264. – Entraide missionnaire des enfants et adolescents (OPM) 17-5873. – Ferreira Thomas 17-21268. – Freiburgischer Firmenkugelverband 17-9231. – Meyer Silvia 17-21267. – Peiretti Alban 10-21263. – Roulin Tarcis et Marie-Claire 17-21269. – Sauvetage du lac du canton de Fribourg 17-9230. – Sekundarschule der Stadt Freiburg deutsche Abteilung 17-5923. – Swissound electroacoustique A. Grand Granges-Paccot 17-5929.
Frutigen: Kallen Yvonne Frau 30-58628. – Maurer-Geiser Leonie Frau Tellenfeld 30-55105.
Gerra Gambarogno: Pfister Lotte 65-11678.
Ginbiasco: D'Alessandri Elena 65-13215.
Glattbrugg: Mantsch Karl 17-90497.
Goldau: Zehnder Guido 60-62551.
Gontenschwil: Sommerhalder-Hofmann Fritz 50-23673.
Grafenried: Studer-Jantscher Hans u. Rosa 30-54615.
Grandvaux: Interlinge SA 10-3150.
Grasswil: Buchser Elisabeth Frl. 30-54693.
Grenchen: Gütiger Alfred 45-14075.– Kupferschmid Beat 45-14089. – La Rocca Mario 45-14083. – Noirjean Roland M. 45-14078.
Grosswangen: Fischer Alois Bauunternehmung 60-8214.
Gümligen: Bigler Barbara Frl. 30-54696.
Guntmadingen: Pletscher Bruno 82-8515.
Gurmels: Gauch-Udry Willy u. Regine 30-54637.
Habsburg: Knecht-Bamberger Wilhelm u. Elisabeth 50-23674.
Hasle LU: Portmann Edwin Architekturbüro 60-24735.
Hauterive: Hartmann Hansruedi Modellbauelektronik 20-5969.
Heimiswil: Schneider Jacques kaufm. Angestellter 34-5388.
Hemmental: Schlatter Doris 82-7598.
Herbetswil: Meister Peter 45-14076.
Hergiswil NW: Loetscher Eduard Clematis 60-8871.
Herisau: Frischknecht-Müller H. und F. 90-32023. – Luchsinger Ida 90-33813.
Hettiswil b.Hindelbank: Schneider Johann Chauffeur 30-54674.
Hindelbank: Binswanger R. Dr. med. 30-7526.
Hinterkappelen: Eder Ludwig Kranführer 30-54687. – Schütz-Heimann Hansruedi u. Anni 30-54612.
Höchstetten-Hellsau: Sommer Fritz Vertreter 34-3224.
Interlaken: Badertscher Alfred Unterseen 30-54695. – Mani Franz Matten 30-10197.
Jegenstorf: Fahrni-Flütsch Hans u. Maria Münchringen 30-54570. – Genossenschaft Safinam Jegenstorf 30-32223.
Kaiseraugst: Dill Hugo Waffen u. Munition 40-11113.
Kaltenbach: Dopple-Bernet Franz und Sofie 82-8509.
Kerns: Burch-Wüest H. u. M. 60-62546. – Tabula Rasa Band 60-13971.
Kirchberg BE: Scheidegger-Aebi Ulrich u. Rosmarie 30-54609.
Kloten: Aeschlimann Hanspeter K. 17-90458.
Koblenz: Quarti & Co Tschorn-Bauelemente 50-5398.
Köniz: Hiltbrunner Heinz 30-62620. – Nationale Aktion für Volk und Heimat Ortsgruppe Köniz 30-15984. – Zumbach-Pedrazzini Heinz u. Carmen Schliern 30-54619.
Kreuzlingen: Osterwalder Kurt Plattenbeläge 85-3427.
Kriens: Keller Alois 60-62552. – Steudler Rudolf exclusive Bettwäsche 60-6627.
Küsnacht ZH: Stehli Harry u. Annette 17-90908.
La Landeron: Ruedin Hedwige Mme 20-26996.
Landschlacht: Viudez Damian 85-8613.
Langendorf: Müller Andreas 45-14077.
Langnau am Albis: Felber Heinz u. Heidi 17-90464. – Brenzikofer Hans-Rudolf Marin 17-90900. – Christl.-dem. Volkspartei Langnau am Albis 80-32271.
Langwiesen: Burger Susi 82-6630.
Laupen BE: Lehmann Fritz Schreinerei 30-12891.
Lausanne: Aloise Vincenzo10-60658. – Bader Erwin et Aurelia 10-43522. – Bady Yves 10-43510. – Berger Jasmine 10-43543. – Berney Suzanne 10-43547. – Bignens Marie-France 10-56847. – Brun Georges 10-46853. – Cholet Ida 10-60664. – Demierre Jean-Claude 10-60661. – Diesbach Joseph 10-56849. – Drep SA 10-3540. – Garage de l'Union Roland Gillioz 10-21881. – Giabbani Gilbert et Marie-Louise 10-60665. – Henriod François 10-43521. – Henry-Weber Georges 10-43531. – Jaccaud-Sulmoni Louise 10-43533. – Joliat & Moser service de publicité cinéma 10-21279. – Lanz René P. bureau d'études commerciales 10-43527. – Longet Maurice 10-60663. – Lutz Patrice 10-56859. – Mäusli Pierre-Alain et Indra 10-43546. – Maynard Piers G. B. 10-32549. – Nydegger Jean-Frédéric et Monique 10-43514. – Peverada Anna 10-30618. – Pilet Marcel-André 10-56844. – Reither Franz plafonds modulaires 10-43537. – Suisse (La) sté d'assurances sur la vie agence générale vie 10-18528. – Tauxe Monique 10-43509. – Teixeira Adelino 10-56850. – Trolliet Louise 10-43525. – Vollichard Pierre et Esther 10-43534.
Lauterbrunnen: Holzer Hansueli Lehrer 30-55114.
Lenk im Simmental: Ski Club Lenk Rennleitung 30-29749. – Stiftung Neues Altersheim der Einwohnergemeinde Lenk 30-5385.
Liebefeld: Monopoli Francesco 30-54594. – Ordinelli-Altiere Gelsomino u. Teresa 30-54661. – Ricciutelle-Palladini Donato u. Marisa 30-54665. – Simon Bendicht Verwaltungsbeamter 30-51977. – Zaugg-Wolf Rudolf u. Berta 30-54683.
Liebistorf: Schafer-Emil u. Marie 30-54608.
Liestal: Haemmerli-Hitz Hansjörg u. Silvia 40-57164. – Meyer-Müller Arbogast 40-57143.
Locarno: Flury-von Burg Emmy 65-7556. – Nanni-Bottacchi Vittorio 65-11676.
Lourtier: Fellay Laurent 19-21833.
Lucens: Mesot Charly-Francis 10-56858.
Luterbach: Pedone Orsola 45-14085.
Lützelflüh-Goldbach: Eggimann O. Spann-Teppiche Bodenbeläge 34-3223.
Luzern: Datorex AG 60-22336. – Gosswiler Ruth 60-42268. – Juga Jugendabteilung des kaufm. Vereins 60-9288. – Kaiser-Rudolf 60-62545. – Laupper Rosalia 60-42263. – Lehmann-Eckert Horst u. Ingrid 60-42277. – Martin u. Corsi Malerservice 60-9833. – Schmid Margrit 60-40756. – Svoboda Rolf 60-42267. – Vollenweider Lydia 60-42266.
Lyss: Bärtschi Beat 25-41957.
Mägenwil: Clema Transporte Clerici Kurt 50-2438. – Lippuner Kurt Bedachungen 50-7047.
Magglingen: Hefti Georges 25-41969.
Malvaglia: Consorzio acquedotto agricolo Monti Dagro-Qualguagno 65-6739.
Marthalen: Schaub Hedwig 82-7554.
Maur: Sorlini Renato 17-90463.
Meggen: Frei Josef 60-61654.
Meilen: Wohnheim für Lehrlinge Heimverwaltung 80-32341.
Meiringen: Heimann Hermann u. Rosa 30-35678.
Merlischachen: Schmitt Jeannette 60-42270.
Montblesson: Péneveyre-Baumgartner Roger et Gisèle 10-60660.
Montreux: Centre psycho-social 18-2710.
Moosseedorf: Fankhauser-Staub Fritz u. Erika 30-58620.
Morges: Humberset Charles 10-56854. – Rehkugler Jean-Pierre et Marie-Luce 10-43512.
Muhen: Maier Anita Kindergärtnerin 50-23668.
Mühleberg: Salvisberg Gertrud Frl. 30-55110.
Münchenstein: Rathgeb Peter Laborant 40-57157.
Münsingen: Rutschi Ursula Frau 30-55106.
Muttenz: Ackermann Myrtha Hilfsschwester 40-57162.
Nänikon: Elastoplast Frédéric Zwald Greifensee 80-18422. – Neidhardt Jürg Pelze en gros Greifensee 80-42488.
Neuchâtel: Bahon Eric et Monique 20-27006. – Bourquin Ginette Mlle 20-15736. – Conférence des directeurs militaires cantonaux 20-8126. – Jardin d'enfants des Acacias 20-5237. – Meylan Alcide 20-27004. – Paux André journaux 20-4195.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

R & R Associates SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le jeudi 27 septembre 1973, à 11 h., en l'Etude Croisier & Gillioz, 1, rue Céard, Genève.

Ordre du jour:
1. Liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.
3. Divers.

Genève, le 10 septembre 1973 — Le conseil d'administration

Société immobilière du Golf de Bessinge

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 26 septembre 1973, à 11 h. 30, dans les bureaux de Messieurs Lombard, Odier et Cie, banquiers, 11, rue de la Corraterie, Genève.

Ordre du jour:
1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972/1973.
2. Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1972/1973.
3. Approbation des comptes et décharges au conseil d'administration.
4. Election du conseil d'administration.
5. Election du contrôleur des comptes.
6. Décisions concernant l'emploi du bénéfice.
7. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes, sont à disposition des actionnaires auprès du secrétariat du Golf Club, au Club-house, à Bessinge.

Genève, le 11 septembre 1973 — Le conseil d'administration

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi, Locarno

Avviso di convocazione

Gli azionisti delle Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 28 settembre 1973, alle ore 17.30, presso la sede sociale in Locarno-St. Antonio.

Ordine del giorno:
1. Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1972 e scarico all'amministrazione.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti ed il bilancio 1972 nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno, a disposizione degli azionisti che volessero prenderne visione. Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni FART entro il giorno 28 settembre 1973, presso la direzione della società oppure presso le succursali di Locarno dell'Unione di Banche Svizzere, della Banca dello Stato, della Banca Popolare Svizzera, nonché presso agenzie o rappresentanze di banche esistenti in Vallemaggia, ritirando la tessera di ammissione. La tessera è pure indispensabile per aver diritto al viaggio gratuito nella giornata del 28 settembre 1973 da qualsiasi stazione delle linee FART a Locarno.

La tessera deve essere presentata all'ufficio dell'assemblea, il quale apporrà un timbro speciale sul tagliando, per il ritorno entro lo stesso giorno.

Locarno, il 10 settembre 1973 — Il consiglio di amministrazione

Wollen Sie

Ihre Französisch-Kenntnisse auf unterhaltsame Weise erweitern und vertiefen? Unsere französisch-deutsche Sprachzeitschrift – einzig in ihrer Art – bringt sie Ihrem Ziel näher.
Halbjährlich Fr. 12.20, jährlich Fr. 24.–
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!
Verlag
Conversation et Traduction
3550 Langnau, Telefon 035/2 19 11

Liegenschaft im Zentrum von

Thun

zu verkaufen; ca. 3400 m²; Geleiseanschluss.

Nähere Auskunft: Chiffre 05-901081 an Publicitas, Zürich.

Ihr Stempel-Lieferant in der Westschweiz

SCHMID
2502 BIEL
Seevorstadt 55
✆ 032 / 3 94 99

Privatsammler sucht gegen bar zu kaufen:

alte Schweizer Briefmarken

Es kommen auch Einzelstücke oder ganze Sammlungen in Frage. Schriftliche Offerten sind erbeten an

Heinrich Rohrer Fabrikant 3110 Münsingen

Zu verkaufen im Turtmanntal (1800 m) grundsolides

Walliserchalet

Neubau mit allem Komfort

1 Wohnung à 3 Zimmer und 1 Wohnung à 2 Zimmer mit Garage und Keller. Ideale Feriengegend für Ruhe, Romantik in unberührter Alpenwelt, einzigartige Wandermöglichkeiten, Nähe Bann- und Jagdgebiet mit Tausenden von Gemsen, für Fischer Bach vor der Haustüre, für Kinder unbeschränkte Tummelmöglichkeiten.

Alle weiteren Auskünfte erteilt gerne:
Baukonsortium Pfaffenholz,
3946 Turtmann
Telefon 028 / 5 43 06

Zu verkaufen in Gunzgen

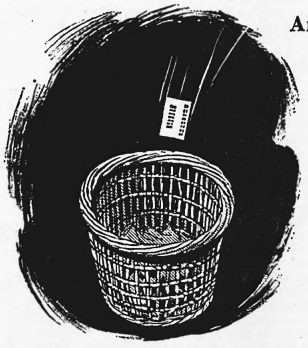
85 000 m² Land

an verkehrstechnisch guter Lage, in der Nähe des Autobahnkreuzes Egerkingen.

Günstiger Verkaufspreis.

Anfragen unter Chiffre 29-87433 Publicitas Olten.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



Am Anfang war die Visitenkarte...

. . . . diese fand den Weg in den Papierkorb. Dann bedruckte ein schlauer Geschäftsmann einen kleinen Gebrauchsgegenstand mit seinem Firmanamen, verabreichte diesen dem Kunden und

das Werbegeschenk ward geboren.

Damals waren es Spiegelchen, Blöckli, Kalenderchen usw., die auf die Festtage verteilt wurden. Heute sind es besser gewählte, originellere und doch gebrauchstüchtige Gegenstände. Neuheiten, die zugleich Ueberraschungen sind; solche, die den Beschenkten erfreuen und Sympathien erwecken.

Und solche Kundenpräsente mit den Ueberraschungen finden Sie in unserer Austellung. Hier, in entspannter Atmosphäre, bei einer Tasse feinen Kaffees, können Sie sich von neuen Ideen inspirieren lassen. Hier finden Sie jene Geschenke, die bei Ihren Kunden immer wieder Erstaunen und Begeisterung auslösen.

Allerdings, das alles muss sorgfältig geplant werden, sollen Ihre Werbepräsente rechtzeitig bei Ihren Kunden eintreffen. Und dazu brauchen wir Zeit. Helfen Sie uns mit, indem Sie schon in den allernächsten Tagen unsere Ausstellung besuchen. Denn alle Neuheiten liegen bereit und die Auswahl ist gross. Jetzt können wir Ihre Wünsche noch entgegennehmen. Bitte rufen Sie uns an und bestimmen Sie den Zeitpunkt Ihres Besuches.

Willkommen an der Scheideggstrasse

Oscar Eberli AG

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich 2 Scheideggstrasse 119
Telefon 01 / 45 57 97